Manual

9077715

DA/NO: Fedtsprøjte (original)

SV: Fettspruta (översättning)

DE: Fettpresse (Übersetzung)

EN: Grease gun (translation)

18V



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA
SV
DE
EN

20-10-2026

Kontakt Danmark:
P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:
P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:
P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:
P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA
Original
Brugsanvisning

Fedtsprøjte, 18V - varenr. 9077715

Beskrivelse: Batteridrevet fedtsprøjte, 18V, op til 10.000 PSI, passer til Makitas batterisystem. Leveres inkl. kuffert. Til fedtpatron eller manuel påfyldning af fedt.

Anvendelsesområder: Til smøring af f.eks. bevægelige dele, smørenipler etc.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING 2
GENEREL INFORMATION 3
OVERBLIK OVER UDSTYRET 4
TEKNISKE SPECIFIKATIONER 5
ADVARSELSSYMBOLER PÅ MASKINEN 5
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 6
- GENERELT FOR ELVÆRKTØJ 6
- SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR SMØREPISTOLER 9
- SIKKERHEDSREGLER FOR SMØREPISTOLER MED BATTERI 10

BRUGSANVISNING 11
- MONTERING OG JUSTERING 11
- DRIFT 15

FEJLFINDING 19
VEDLIGEHOLDELSE 19
TØMNING AF SMØRREMIDDEL 19
BORTSKAFFELSE 20
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 21

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

INDLEDNING



Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

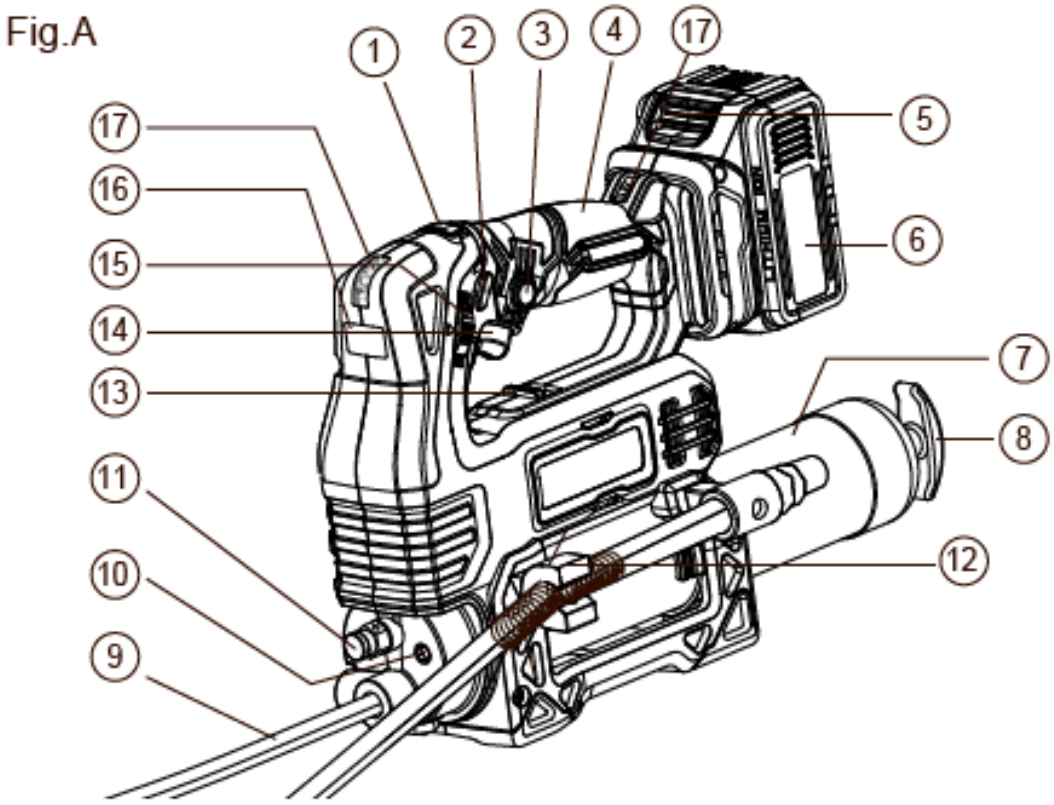
ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

OVERBLIK OVER UDSTYRET

Fig.A



1. Lampeknap
2. Sikkerhedslåseknap
3. Låseknap
4. Hovedhåndtag
5. Knap til frigørelse af batteripakke
6. Batteripakke (ikke inkluderet)
7. Cylinder
8. Håndtag til stang
9. Fleksibel slange
10. Prop til påfyldningsåbning
11. Udluftningsventil
12. Slangeholder/klemme
13. Vælger til hastighedsindstilling
14. Aftrækker
15. Drejeskive til indstilling af fedtmængde (1/2)
16. LED-lampe
17. Øje til bærestrop (2 stk.)

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.		BA7142
Spænding		18V
Smøremiddelkapacitet	Patron	400 g
	I løs vægt	450 g
Gennemstrømnings-hastighed	1.	100 g/min
	2.	300 g/min
Driftstryk	1.	10.000 PSI
	2.	6000 PSI
Slangelængde		120 cm
Smøremiddeltype		Lithiumbaseret fedt
Maskinens vægt (uden batteri)		3,8 kg

ADVARSELSSYMBOLER PÅ MASKINEN



For at mindske risikoen for personskade skal brugeren læse brugsanvisningen.



Brug høreværn.



Brug øjenbeskyttelse.



Må ikke bortskaffes sammen med alm. husholdsningsaffald.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
MAN 9077715 DK V1
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

GENERELT FOR ELVÆRKTØJ



ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Udtrykket »elværktøj« i advarslerne henviser til dit netdrevne (ledningsforbundne) elværktøj eller dit batteridrevne (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
b) Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et elværktøj. Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Du må aldrig ændre stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter vil mindske risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
c) Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugtige forhold. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække i eller trække stikket ud af elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Når du bruger et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.
Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
f) Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

3) Personlig sikkerhed

a) Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug sund fornuft, når du betjener et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid øjenbeskyttelse. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedsfodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, der anvendes under de rette forhold, vil mindske risikoen for personskader.
c) Undgå utilsigtet start. Sørg for, at afbryderen er i slukket position, før du tilslutter værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken, løfter eller bærer det. At bære elværktøj med fingeren på afbryderen eller at tænde for elværktøj, hvor afbryderen er i tændt position, kan medføre ulykker.
d) Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, inden du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades fastgjort til en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
e) Stræk dig ikke for langt. Sørg for at have et sikkert fodfæste og god balance til enhver tid. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
f) Klæd dig korrekt. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
g) Hvis der er udstyr til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
h) Lad ikke rutine og fortrolighed med hyppig brug af maskinen medføre, at du bliver uforsigtig og tilsidesætter sikkerhedsprincipperne. En uopmærksom handling kan forårsage alvorlig personskade på brøkdele af et sekund

4) Brug og vedligeholdelse af elværktøj

a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til din opgave. Det rigtige elværktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, det er konstrueret til.
b) Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen ikke kan tænde og slukke for det. Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud af elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

d) Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene det. Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
e) Vedligehold elværktøjet. Kontroller for fejljustering eller fastklemning af bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
f) Hold skæreværktøjerne skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at sætte sig fast og er lettere at kontrollere.
g) Brug elværktøjet, tilbehør og værktøjsbits m.m. i overensstemmelse med disse anvisninger, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre formål end det tilsigtede kan medføre farlige situationer.
h) Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebsflader gør det umuligt at håndtere og kontrollere værktøjet sikkert i uventede situationer.

5) Brug og vedligeholdelse af batteridrevne værktøjer

a) Oplad kun med den oplader, der er angivet af producenten. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, når den bruges med en anden batteripakke.
b) Brug kun elværktøj med de specifikt angivne batteripakker. Brug af andre batteripakker kan udgøre en risiko for personskade og brand.
c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse mellem de to poler. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
d) Under uhensigtsmæssige forhold kan der sprøjte væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der ved et uheld opstår kontakt, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væske, der sprøjtes ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
e) Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade
f) Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) Få dit elværktøj serviceret af en kvalificeret reparatør, der udelukkende anvender identiske reservedele. Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
b) Batteripakker, der er beskadiget, må aldrig repareres. Reparation af batteripakker må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR SMØREPISTOLER

1. Dele af værktøjet eller slangesamlingen kan gå i stykker eller revne på grund af højt tryk. Der er risiko for alvorlig personskade. Kontroller altid værktøjer og slangesamlinger for skader eller slitage inden brug. Brug aldrig værktøjet, hvis nogen del af det er beskadiget eller slidt.
2. Brug kun fleksible slanger, der er anbefalet af producenten. Hold kun fast i slangen ved den fleksible slanges sikkerhedsskærm for at undgå alvorlige personskader.
3. Hvis slangen bliver klemt eller beskadiget, kan den briste, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Udskift slanger ved det første tegn på slitage, klemning eller beskadigelse.
4. ADVARSEL: Risiko for indsprøjtning eller alvorlig personskade. En brudt komponent kan sprøjte fedt ind i huden eller øjnene og forårsage alvorlig personskade eller infektion. Betragt det ikke som et simpelt snitsår, og søg straks lægehjælp.
5. ADVARSEL: Brug altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller er ikke sikkerhedsbriller. Hvis arbejdet foregår i støvede omgivelser, bør der også bruges et visir eller en støvmaske. Bær altid passende personlig hørebeskyttelse under brug. Under visse forhold og ved længerevarende brug kan den støj, som dette produkt frembringer, forårsage høretab.
6. Brug kun det smørefedt, der anbefales i denne vejledning.
7. ADVARSEL: Brandfare, og smøremidlet kan være brandfarligt. Udsæt det ikke for ild eller varme. Læs og følg alle advarsler og anvisninger fra smøremiddelproducenten.
8. For at mindske risikoen for alvorlige personskader må fedtsprøjten ikke anvendes i nærheden af eller på bevægelige dele, mekanismer eller udstyr, der er i drift.
9. Ventilationsåbninger dækker ofte bevægelige dele og bør undgås. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
10. ADVARSEL: Smøresprøjten kan generere højt tryk på op til 10.000 psi (690 bar). Brug altid handsker under betjening. Hold hænderne væk fra udsatte gummidele på slangen.
11. ADVARSEL: Udløbet kan være under højt tryk. Sprøjt ikke direkte mod dig selv, andre personer eller kæledyr.
12. Når værktøjet ikke er i brug, skal det placeres på siden på et stabilt underlag for at undgå fare for at snuble eller falde. Nogle værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan let vælte.
13. Når værktøjet ikke skal bruges i længere tid, skal batteripakken fjernes fra maskinen inden opbevaring.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

SIKKERHEDSREGLER FOR SMØREPISTOLER MED BATTERI

a) Celler eller batteripakker må ikke skilles ad, åbnes eller makuleres.
b) Kortslut ikke en batteripakke. Opbevar ikke batteripakker tilfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller blive kortsluttet af ledende materialer. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse mellem de to poler. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
c) Udsæt ikke batteripakken for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
d) Udsæt ikke batteripakken for mekaniske stød.
e) Hvis batteriet lækker, og indholdet kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle med rindende vand. Skyl øjnene ved at holde øjenlågene adskilt og skylle øjet kontinuerligt med rindende vand. Fortsæt med at skylle, indtil et giftinformationscenter eller en læge råder dig til at stoppe, eller i mindst 15 minutter. Hvis smerten vender tilbage, eller du oplever en bivirkning, skal du straks kontakte et giftinformationscenter eller en læge.
f) Hold batteripakken ren og tør.
g) Tør batteripakkens poler af med en ren, tør klud, hvis de bliver snavsede.
h) Batteripakken skal oplades før brug. Følg altid denne vejledning, og brug den korrekte opladningsprocedure.
i) Lad ikke batteripakken stå på opladning, når den ikke er i brug.
j) Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at oplade og aflade batteripakken flere gange for at opnå maksimal ydeevne.
k) Oplad kun med den oplader, der er angivet af producenten. Brug ikke andre opladere end den, der specifikt er leveret til brug med udstyret.
l) Opbevar batteripakken utilgængeligt for børn.
m) Gem den originale produktdokumentation til senere brug.
n) Fjern batteriet fra udstyret, når det ikke er i brug.
o) Bortskaf det korrekt.
p) Bland ikke celler fra forskellige producenter, med forskellig kapacitet, størrelse eller type i en enhed.
q) Hold batteriet væk fra mikrobølger og højt tryk.
r) ADVARSEL: Brug ikke engangsbatterier.
s) Hvis batteriet bliver varmt, ryger eller svulmer op. Stop straks med at bruge produktet, og fjern batteripakken fra opladeren eller værktøjet. Kontakt din forhandler for yderligere rådgivning.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

BRUGSANVISNING

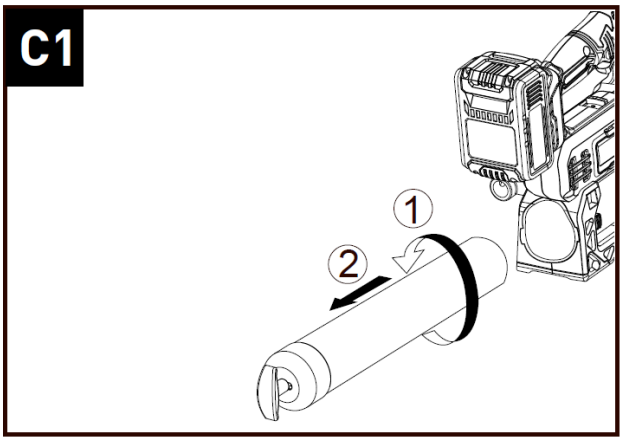
Sørg for at læse denne brugsanvisningen samt brugsanvisningen til batteriet/opladeren inden udstyret tages i brug.

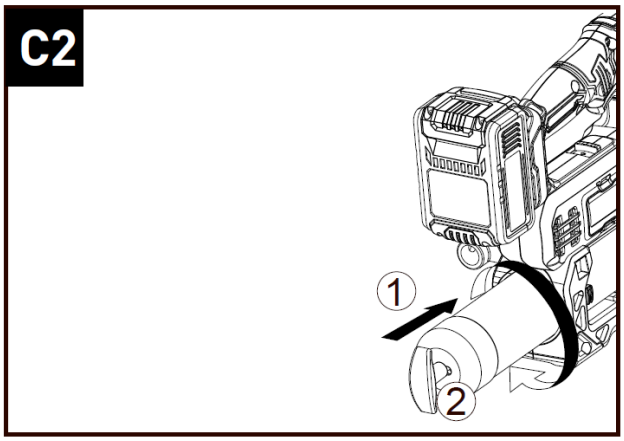
MONTERING OG JUSTERING

AFMONTERING ELLER MONTERING AF LØB (SE FIG. C1, C2)

For at fjerne løbet skal du dreje det som vist på illustrationen.
For at montere cylinderen skal du indsætte den i værktøjet og derefter dreje den i modsat retning.

FORSIGTIG
Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er fjernet, før der udføres arbejde på værktøjet.





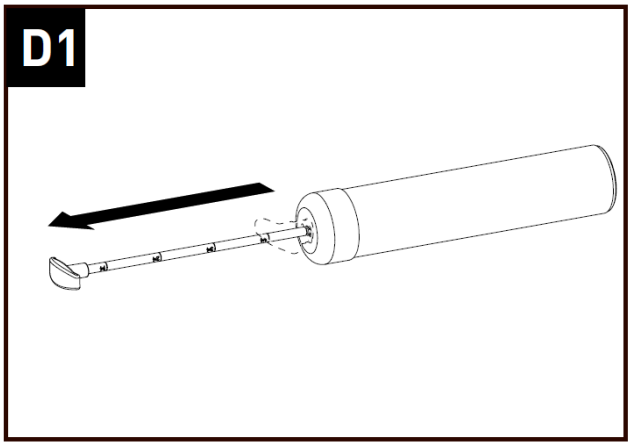
STANGHÅNDTAG (SE FIG. D1, D2)

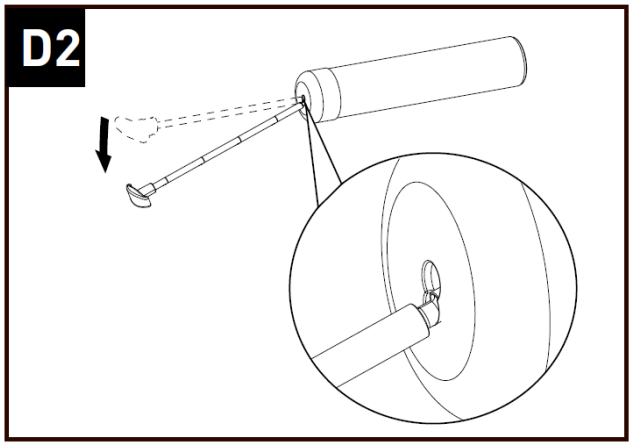
Træk håndtaget tilbage, når der påfyldes fedt i cylinderen.
For at låse stanghåndtaget i helt tilbagetrukket position skal du trække i håndtaget, indtil rillen på stangen kan ses, og derefter sætte det fast i spalten. For at frigøre stangen skal du tage rillen ud af spalten, så stangen kan bevæge sig fremad.

BEMÆRK: Hvis der stadig er fedt i cylinderen, når du er færdig med at bruge værktøjet, skal du fjerne cylinderen fra værktøjet. Løsn ventilen på luftafløbet for først at lade luft strømme ind i cylinderen, og fjern derefter cylinderen.

FORSIGTIG
Sørg for, at stanghåndtaget er låst fast. Ellers kan det utilsigtet blive låst op og forårsage klemning.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk





SMØREMIDDEL (MEDFØLGER IKKE)

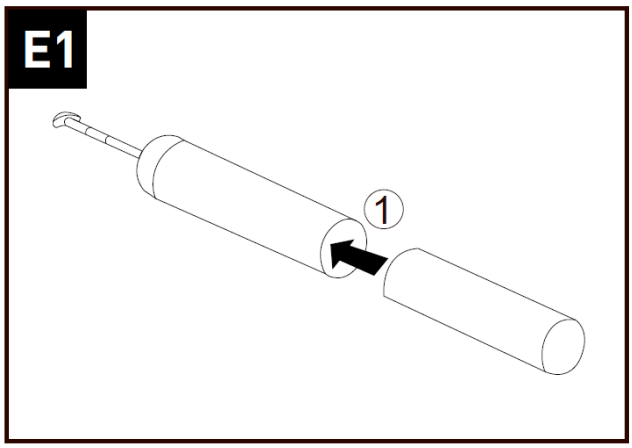
ADVARSEL

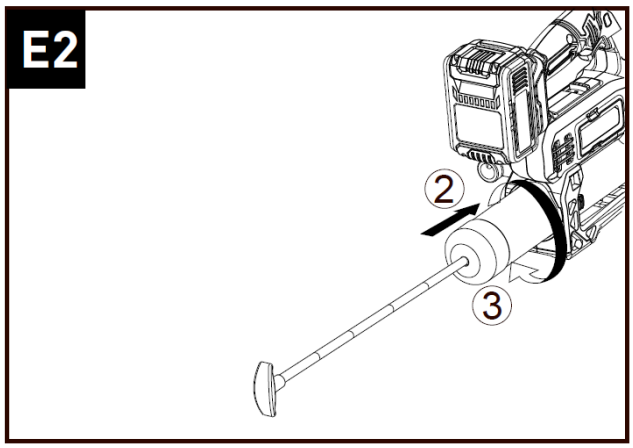
Sørg for at læse brugsanvisningerne til smøremidlet og/eller andre instrumenter og udskift følgende dele efter behov. Forkert brug eller manglende overholdelse af anvisningerne kan beskadige værktøjet eller forårsage personskade.

a) Montering af fedtpatron (medfølger ikke) i cylinderen

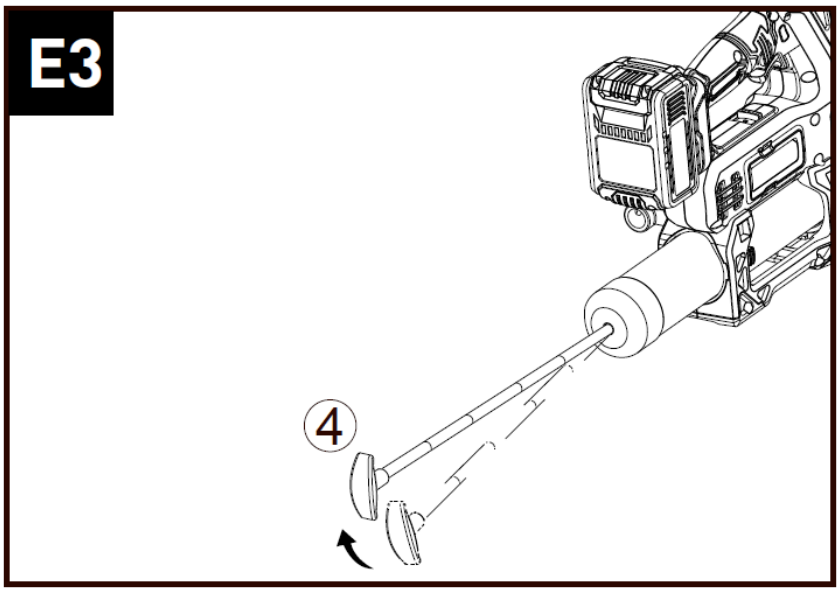
1) Fjern cylinderen fra værktøjet, træk derefter stangen helt ud, og lås det. (Se fig. E1)
2) Fjern plasthætten fra fedtpatronen, og sæt fedtpatronen ind i cylinderen.
3) Fjern trækfligen på fedtpatronen, og monter derefter cylinderen på værktøjet. Skru cylinderen fast på værktøjet, mens du skubber den fremad. (Se fig. E2)
4) Slip stangen. (Se fig. E3)
5) Udluft den luft, der er tilbage i fedtets gennemløb. (Se afsnittet om udluftning.)

BEMÆRK: Hvis du bruger cylinderen med rester af gammelt smørefedt, skal du fjerne cylinderen og tømme den for det gamle smørefedt i henhold til afsnittet om tømning af smørefedt.





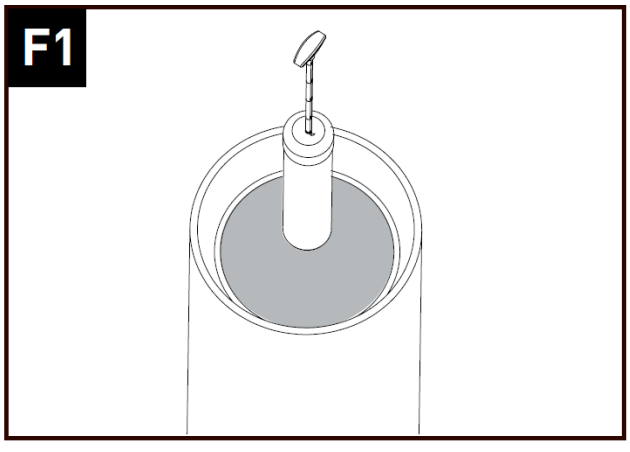
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

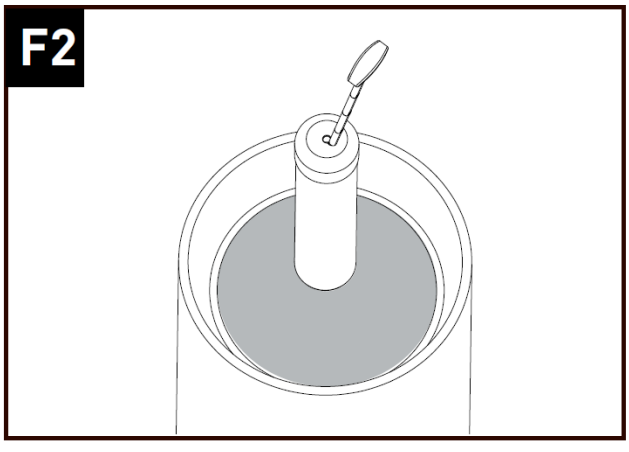


b) Påfyldning af fedt i cylinderen fra spand (medfølger ikke)

1) Fjern cylinderen fra værktøjet.
2) Dyp spidsen af cylinderen i fedtet, og træk derefter i stangen. Fedtet pumpes op i cylinderen. (Se fig. F1)
3) Træk stangen helt ud, og lås det. (Se fig. F2)
4) Monter patronen på værktøjet, og lås derefter stangen op.
5) Udluft den luft, der er tilbage i smøremidlets gennemløb. (Se afsnittet om udluftning.)

BEMÆRK: Når stangen låses, skal du sikre dig, at det er låst fast. Ellers kan stangen blive låst op utilsigtet, og smøremidlet løber ud af patronen.





c) Påfyldning af fedt gennem påfyldningsproppen

1) Fjern hætten på påfyldningsproppen.
2) Påfyld smørefedt i påfyldningsåbningen efter behov.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

UDLUFTNING (SE FIG. G)

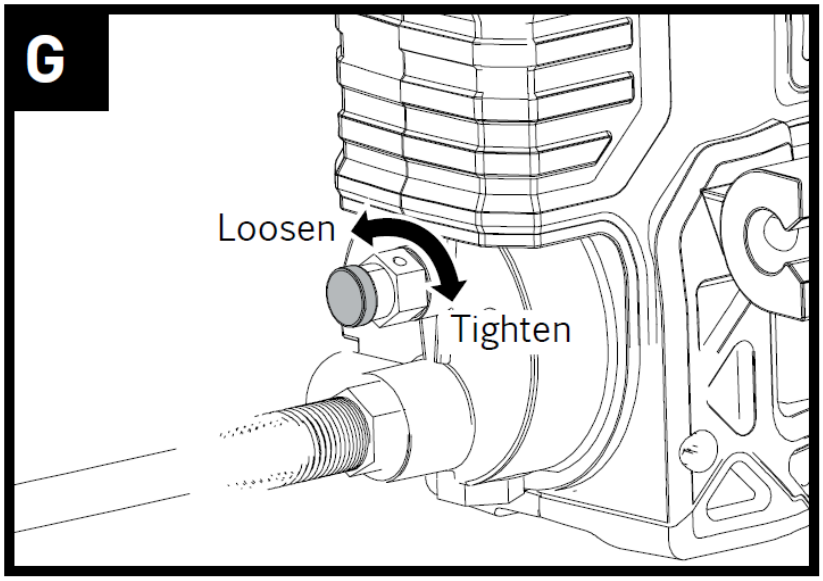
Hvis der er luft tilbage i smøremidlets gennemløb, kan værktøjet ikke dosere smøremidlet præcist. Udluft værktøjet før hver brug og også, når værktøjet ser ud til at fungere forkert på grund af luft.

1. For at udlufte værktøjet skal du løsne ventilen til udluftning. Der kommer luft ud af hullet til udluftning.
2. Spænd ventilen fast, når du ser smøremidlet komme ud af hullet. Hvis du ikke kan se smøremidlet komme ud af hullet, kan du skubbe eller trække i stangen for at udlufte.

ADVARSEL
Tænd ikke for værktøjet, mens luften udluftes.

ADVARSEL
Brug beskyttelsesbriller, når du udlufter værktøjet.

ADVARSEL
Tør det smøremiddel af, der kommer ud af luftafløbshullet, med en tør klud eller lignende. Ellers kan det forårsage udskridning og medføre personskade.

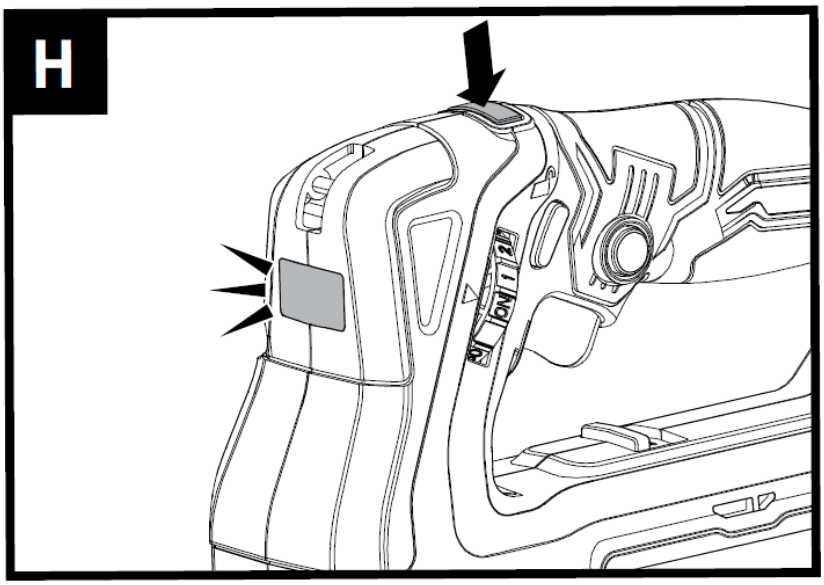


P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

DRIFT

LED-LAMPE (SE FIG. H)

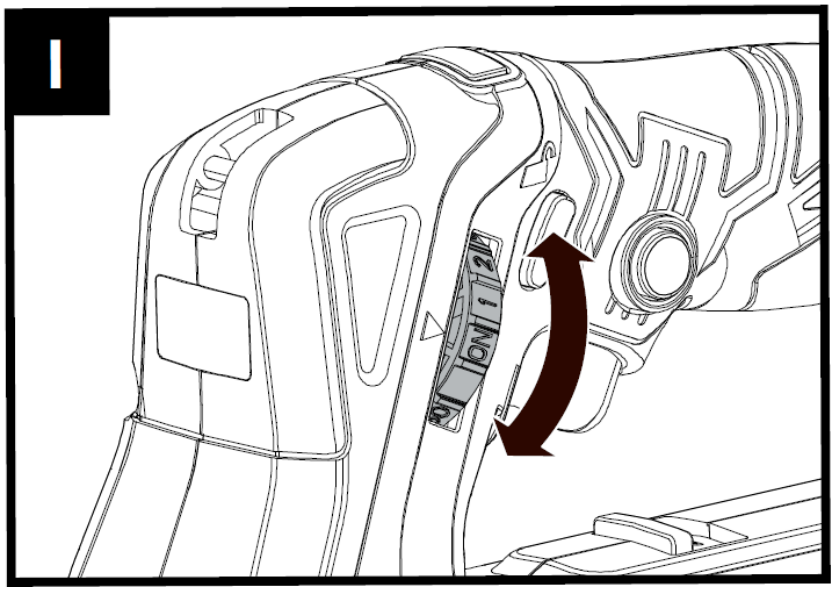
Tryk på lampeknappen for at tænde lampen. Tryk på lampeknappen igen for at slukke lampen. Når værktøjet står ubenyttet i ca. 5 minutter med motoren standset, slukkes lampen.



STYRING AF LEVERET FEDTMÆNGDE (SE FIG. I)

Drejeskiven kan indstilles til at begrænse den udpumpede mængde fedt. Indstil skiven, så der pumpes fedt ud, så længe udløserknappen holdes nede.

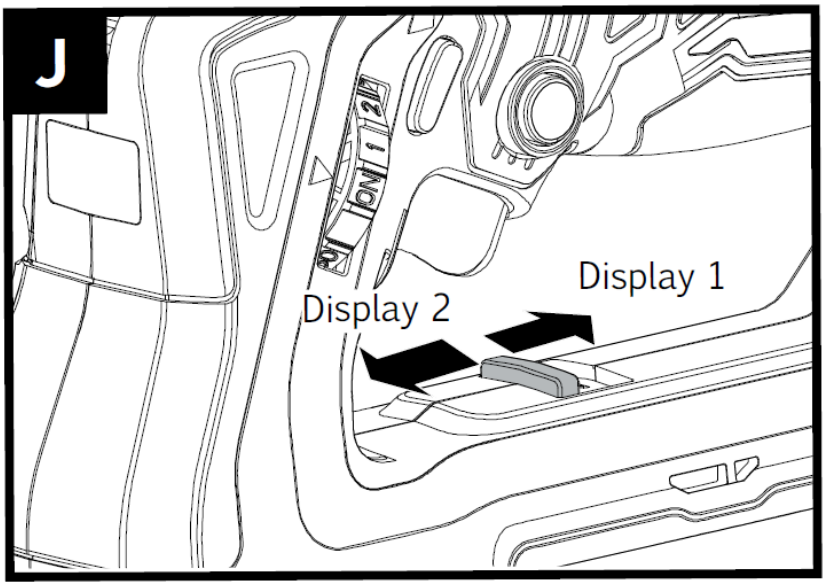
BEMÆRK: Tælleren nulstilles hver gang aftrækkeren trykkes ned igen.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Hastighedsvælger (SE FIG. J)

Tryk på hastighedsvælgeren, så der vises ”1” for lav gennemstrømning og højt tryk. Tryk på hastighedsknappen, så der vises ”2” for høj gennemstrømning og lavt tryk.



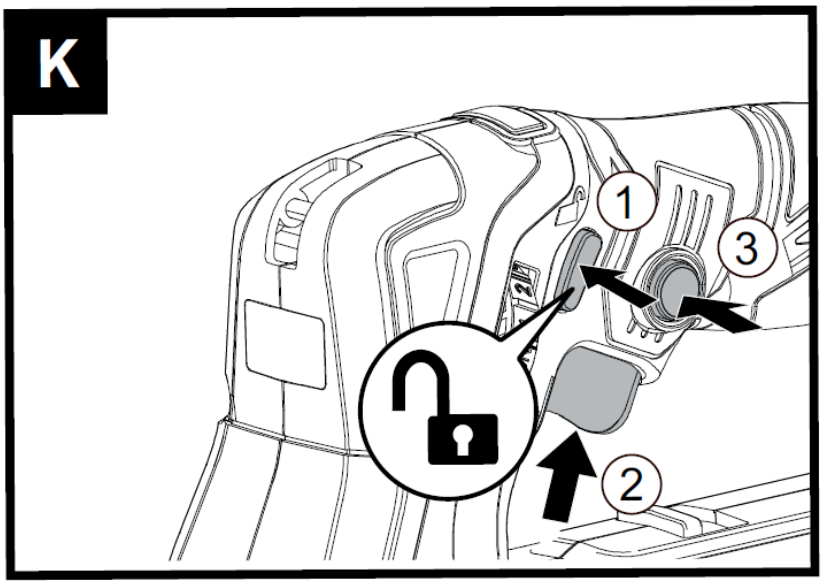
Betjening af kontakten (se fig. K)

FORSIGTIG - Før batteripakken sættes i værktøjet, skal du altid kontrollere, at tænd/sluk-knappen fungerer korrekt og vender tilbage til “OFF”-positionen, når den slippes. For at forhindre, at tænd/sluk-knappen trykkes ned ved et uheld, er der en låseknap til tænd/sluk-knappen.

For at starte værktøjet skal du trykke på sikkerhedslåseknappen og derefter på tænd/sluk-knappen. Slip tænd/sluk-knappen for at stoppe (trin 1 og 2).

Ved kontinuerlig drift skal du trykke på sikkerhedslåseknappen, tænd/sluk-knappen og derefter på låseknappen. For at stoppe værktøjet fra den låste position skal du trykke på tænd/sluk-knappen igen (trin 1, 2 og 3).

BEMÆRK: Tryk kun på sikkerhedslåseknappen i én retning, som vist på figuren nedenfor. Omvendt betjening kan ikke frigøre tænd/sluk-knappen.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
MAN 9077715 DK V1
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

TILFØRING AF SMØREMIDDEL (SE FIG. L)

I følgende tilfælde skal det gamle smøremiddel i værktøjet fjernes inden brug:

- Når værktøjet bruges for første gang, eller
- Når der anvendes en anden type fedt end ved tidligere brug.

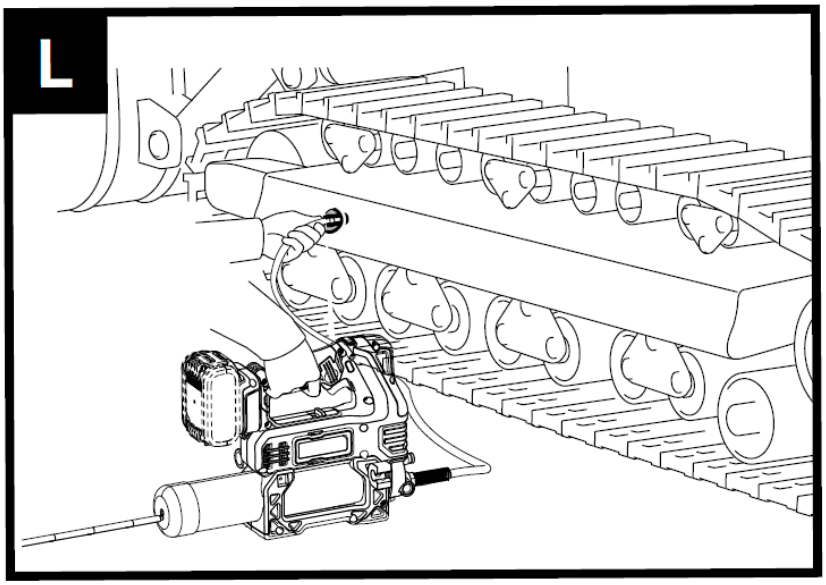
Når den nye smøremiddel er fyldt i cylinderen, skal værktøjet køre et stykke tid, indtil det gamle smøremiddel er skubbet ud af adapteren.

BEMÆRK: Værktøjet er testet på fabrikken, og der er en lille mængde smøremiddel tilbage. Udfør følgende procedure for at udskille smøremidlet.

FORSIGTIG: Kontroller altid hastighedsindstillingen før brug.

1. Tryk på sikkerhedslåseknappen og tænd/sluk-knappen for at trykke fedtet ud
2. Hvis der ikke kommer smøremiddel ud, skal du gentage proceduren for at udlufte systemet.

BEMÆRK: Lad ikke værktøjet køre, selv efter at smøremidlet er opbrugt. Det kan forkorte værktøjets levetid.
BEMÆRK: Hvis det indre tryk stiger, aktiveres beskyttelsessystemet, og motoren stopper, selvom værktøjet ikke når det maksimale driftstryk.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

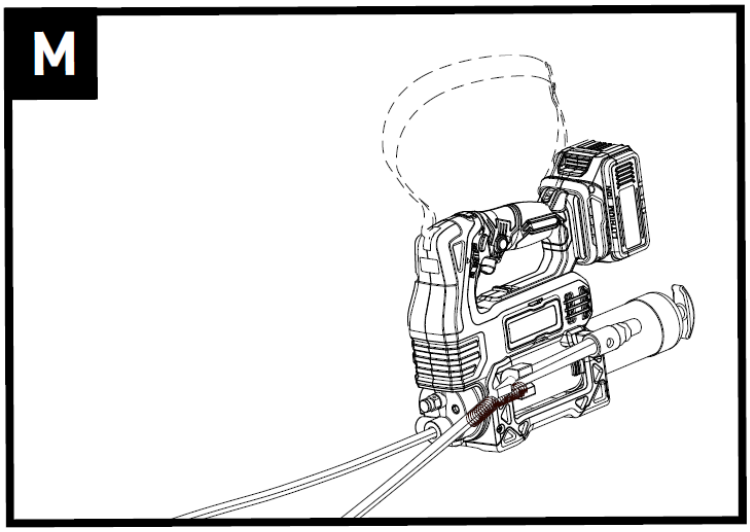
SKULDERREM (SE FIG. M)

ADVARSEL

Brug aldrig remhullet til en sikkerhedsline (fastgørelsesrem). Dette kan medføre alvorlig personskade, da remhullet ikke er beregnet til en sikkerhedsanordning til faldforebyggelse.

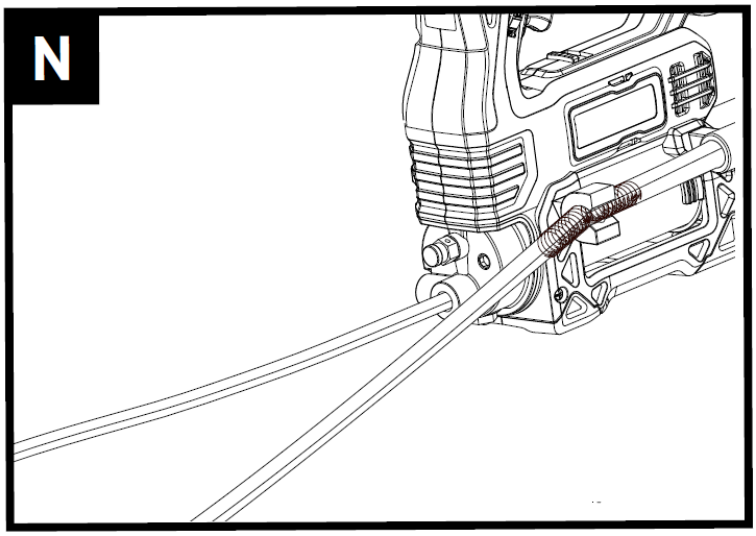
ADVARSEL

Hold fast i værktøjet, når du bærer det, selvom du bruger skulderremmen. Hvis du bærer værktøjet udelukkende ved hjælp af skulderremmen, bliver det ustabilt. Skulderremmen kan glide af, eller værktøjet kan ramme andre genstande og forårsage personskade.
Fastgør skulderremmens kroge til remøjerne som vist på figuren.



SLANGEHOLDER (SE FIG. N)

Efter brug af maskinen kan slangen opbevares som vist på illustrationen.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

FEJLFINDING

Stangen kan ikke trækkes tilbage	Løsn ventilen for at udlufte trykket.
Stangen kan ikke skubbes frem.	Drej stangen 90° for at løsne den fra stemplet.
Der kommer ikke fedt ud, når aftrækkeren trykkes ind	Cylinderen er tom – fyld smøremiddel på.
	Der er luftlommer i beholderen. Skub og træk stangen for at udlufte beholderen.
	Forurening i fedtbeholderen. Fjern forureningen.
Fedtsprøjten stopper med at pumpe efter ét eller flere pumpeslag	Kontroller, at tælleren er indstillet til positionen „ON“.

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern batteripakken fra værktøjet, før der udføres justeringer, service eller vedligeholdelse.

Værktøjet kræver ingen yderligere smøring eller vedligeholdelse.

Der er ingen dele i dit elværktøj, som kan repareres af brugeren. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til at rengøre dit elværktøj. Tør det af med en tør klud. Opbevar altid dit elværktøj på et tørt sted.

BEMÆRK: Brug aldrig benzin, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

TØMNING AF SMØRREMIDDEL

Når værktøjet opbevares, eller hvis beholderen, hvori fedtet befinder sig, skal bruges, skal beholderen fjernes, og det gamle fedt skal tømmes ud ved at følge nedenstående fremgangsmåde.

1. Løsn udluftningsventilen.
2. Træk stangen helt ud, og lås det.
3. Fjern beholderen fra værktøjet.
4. Lås stangen op. Hold fast i stangen, og bevæg det langsomt fremad, så fedtet løber ud af beholderen.

FORSIGTIG: Slip ikke stangen. Ellers sprøjter fedtet kraftigt ud.
BEMÆRK: Hold støv væk fra beholderens inderside. Støv kan tilstoppe værktøjet.
BEMÆRK: Rengør beholderens inderside en gang hver tredje måned.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

BORTSKAFFELSE

Når fedtsprøjten er udtjent, skal den bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler. Batteriet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en godkendt indsamlingsordning for batterier. Elektriske og elektroniske komponenter skal ligeledes afleveres til korrekt genanvendelse. Eventuelle rester af fedt og andre driftsmidler skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING

CE

Original

Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	*Fedtsprøjte, 18V, uden batteri* *Max. 10.000 psi* *PL artikelnummer 9077715*
Type / model:	*PL9077715 / BA7142*
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	*2006/42/EC* *2014/30/EU* *2011/65/EU*
Anvendte standarder og normer:	*EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022* *EN ISO 12100: 2010* *EN IEC 55014-1:2021* *EN IEC 55014-2:2021*
Dato og ansvarlig underskrift:	*Vejen d. 16-10-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

CE

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk bruksanvisning)

Fettspruta, 18 V – art. 9077715

Beskrivning: Batteridriven fettspruta, 18 V, upp till 10 000 PSI, passar till Makitas batterisystem. Levereras inklusive väska. För fettpatron eller manuell påfyllning av fett.

Användningsområden: För smörjning av t.ex. rörliga delar, smörjnipplar etc.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING 2
ALLMÄN INFORMATION 3
ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNINGEN 4
TEKNISKA SPECIFIKATIONER 5
VARNINGSSYMBOLER PÅ MASKINEN 5
SÄKERHETSANVISNINGAR 6
- ALLMÄNT OM ELVERKTYG 6
- SÄRSKILDA SÄKERHETSREGLER FÖR SMÖRPISTOLER 9
- SÄKERHETSREGLER FÖR BATTERIDRIVNA SMÖRPISTOLER 10

BRUKSANVISNING 11
- MONTERING OCH JUSTERING 11
- DRIFT 15

FELSÖKNING 19
UNDERHÅLL 19
TÖMNING AV SMÖRJMEDEL 19
ÅTERVINNING 20
EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE 21

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50

Myrangatan 4
745 37 Enköping

www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

INLEDNING



Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för att kunna använda den på ett säkert och korrekt sätt samt anvisningar för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användningen av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft samt vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har de fysiska förmågor som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en eventuell arbetsgivares (maskinens ägares) skyldighet att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på registrering av personalutbildning samt besiktning och underhåll. Det är alltid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det lokalt finns regler för uppställning och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda originalreservdelar och tillbehör. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått till följd av att anvisningarna inte följts, vid oavsiktlig användning av maskinen eller vid ändringar av maskinen.

Om det uppstår tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker användning av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med maskinen samt följa med vid utlåning eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från den levererade produkten.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är försedd med säkerhetsmärkningar som ska underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol tillsammans med orden: FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING används i bruksanvisningen för att uppmärksamma läsaren på maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla angivna riktlinjer.

FARA – anger en mycket farlig situation som, om den inte avvärjs, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

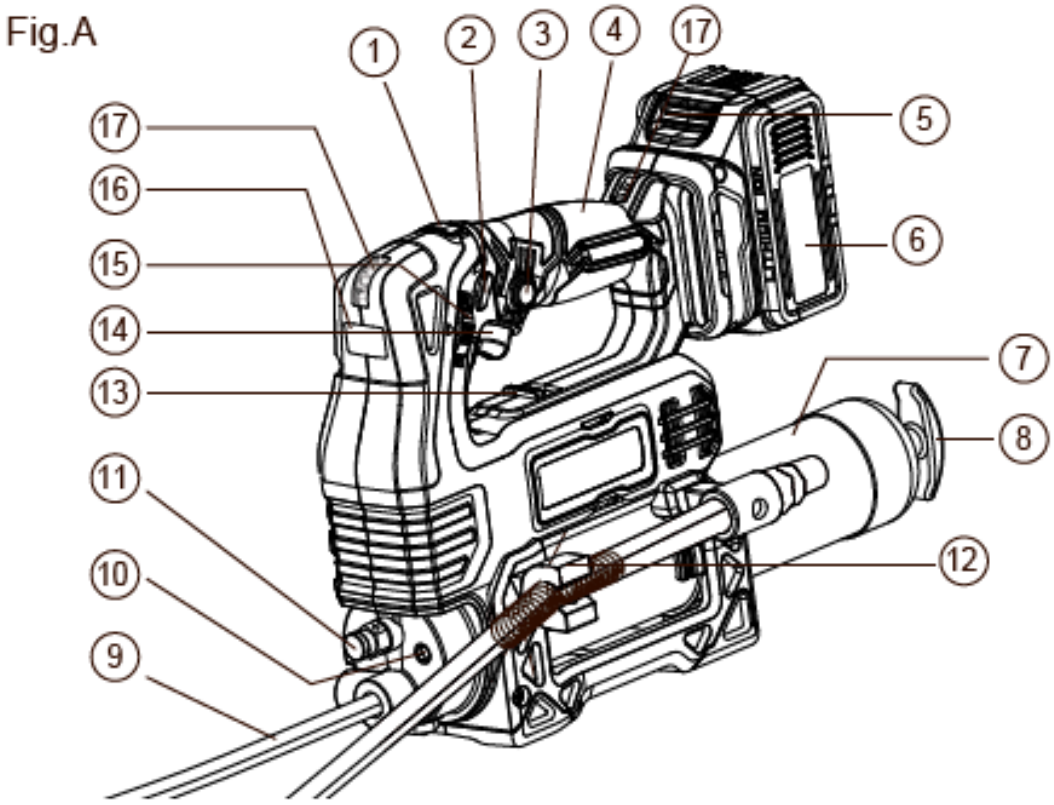
VARNING – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VAR FÖRSIKTIG – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till lindriga eller måttliga skador.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNINGEN

Fig.A



1. Lampknapp
2. Säkerhetslåsknapp
3. Låsknapp
4. Huvudhandtag
5. Knapp för att lossa batteripaketet
6. Batteripaket (ingår ej)
7. Cylinder
8. Handtag till stång
9. Flexibel slang
10. Plugg till påfyllningsöppning
11. Avluftningsventil
12. Slanghållare/klämma
13. Väljare för hastighetsinställning
14. Avtappare
15. Vred för inställning av fettmängd (1/2)
16. LED-lampa
17. Ögla för bärrem (2 st.)

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnr.		BA7142
Spänning		18 V
Smörjmedelskapacitet	Kassett	400 g
	I lösvikt	450 g
Genomströmnings-hastighet	1.	100 g/min
	2.	300 g/min
Driftstryck	1.	10 000 PSI
	2.	6 000 PSI
Slanglängd		120 cm
Smörjmedelstyp		Litiumbaserat fett
Maskinens vikt (utan batteri)		3,8 kg

VARNINGSSYMBOLER PÅ MASKINEN



För att minska risken för personskada måste användaren läsa bruksanvisningen.



Använd hörselskydd.



Använd ögonskydd.



Får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SÄKERHETSANVISNINGAR

ALLMÄNT OM ELVERKTYG



VARNING
Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla nedanstående instruktioner kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Uttrycket ”elverktyg” i varningarna avser ditt nätanslutna (sladdförsedda) elverktyg eller ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Oordnade eller mörka områden ökar risken för olyckor.
b) Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.
c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elsäkerhet

a) Elverktygets kontakt måste passa i eluttaget. Du får aldrig ändra kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Oändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elchock.
b) Undvik att din kropp kommer i kontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elchock om din kropp är jordad.
c) Utsätt inte elverktyget för regn eller fuktiga förhållanden. Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elchock.
d) Använd inte sladden på fel sätt. Använd aldrig sladden för att bära, dra i eller dra uttaget ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elstötar.
e) När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är är avsedd för utomhusbruk.
Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elchock stötar.
f) Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda en strömkälla som är skyddad av en jordfelsbrytare (RCD). Användning av en RCD minskar risken för elchock.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

3) Personlig säkerhet

a) Var uppmärksam, håll koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du hanterar ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
b) Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning såsom dammmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, som används under rätt förhållanden, minskar risken för personskador.
c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget till strömkällan och/eller batteripaketet, lyfter eller bär det. Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att sätta på elverktyget när strömbrytaren är i påslaget läge kan leda till olyckor.
d) Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skruvnycklar innan du slår på elverktyget. En skruvnyckel eller en nyckel som lämnas kvar fäst vid en roterande del av elverktyget kan orsaka personskada.
e) Sträck dig inte för långt. Se till att ha ett säkert fotfäste och god balans alla lägen. Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
f) Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
g) Om det finns utrustning för anslutning av dammutsugnings- och uppsamlingssystem, måste du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska dammsrelaterade risker.
h) Låt inte rutin och vana vid frekvent användning av maskinen leda till att du blir slarvig och åsidosätter säkerhetsprinciperna. En ouppmärksam handling kan orsaka allvarliga personskador på en bråkdel av en sekund

4) Användning och underhåll av elverktyg

a) Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för uppgiften. Rätt elverktyget utför arbetet bättre och säkrare vid den hastighet det är konstruerat för.
b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och stänga av det. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
c) Dra ut kontakten ur vägguttaget och/eller ta ut batteripaketet ur elverktyget innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
e) Underhåll elverktyget. Kontrollera om rörliga delar är feljusterade eller fastklämda delar, trasiga delar och alla andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
f) Håll skärverktygen vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar fastnar sällan och är lättare att kontrollera.
g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits m.m. i enlighet med dessa anvisningarna, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för andra ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.
h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Användning och underhåll av batteridrivna verktyg

a) Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren. En laddare som är avsedd för en viss typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
b) Använd endast elverktyg med de specifikt angivna batteripaketen. Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för personskada och brand.
c) När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse mellan de två polerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
d) Under ogynnsamma förhållanden kan vätska spruta ut ur batteriet; undvik kontakt. Om kontakt oavsiktligt uppstår ska området sköljas med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
e) Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för personskada
f) Utsätt inte ett batteri eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer. Utsättning för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
g) Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

a) Låt ditt elverktyg servas av en kvalificerad reparatör som uteslutande använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
b) Batteripaket som är skadade får aldrig repareras. Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder

SÄRSKILDA SÄKERHETSREGLER FÖR SMÖRPISTOLER

1. Delar av verktyget eller slanganslutningarna kan gå sönder eller spricka på grund av högt tryck. Det finns risk för allvarliga personskador. Kontrollera alltid verktyg och slanganslutningar för skador eller slitage före användning. Använd aldrig verktyget om någon del av det är skadad eller sliten.
2. Använd endast flexibla slangar som rekommenderas av tillverkaren. Håll endast i slangen vid den flexibla slangens skyddshylsa för att undvika allvarliga personskador.
3. Om slangen kläms fast eller skadas kan den brista, vilket kan leda till allvarliga personskador. Byt ut slangarna vid första tecken på slitage, fastklämning eller skador.
4. VARNING: Risk för sprutskador eller allvarliga personskador. En trasig komponent kan spruta fett in i huden eller ögonen och orsaka allvarliga personskador eller infektion. Betrakta det inte som ett enkelt skärsår och sök omedelbart läkarhjälp.
5. VARNING: Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon är inte skyddsglasögon. Om arbetet utförs i dammiga miljöer bör även ett visir eller en andningsmask användas. Använd alltid lämpligt personligt hörselskydd under användning. Under vissa förhållanden och vid långvarig användning kan det buller som denna produkt avger orsaka hörselnedsättning.
6. Använd endast det smörjfett som rekommenderas i denna bruksanvisning.
7. VARNING: Brandfara – smörjmedlet kan vara brandfarligt. Utsätt det inte för eld eller värme. Läs och följ alla varningar och anvisningar från smörjmedelsproducenten.
8. För att minska risken för allvarliga personskador får smörjsprutan inte användas i närheten av eller på rörliga delar, mekanismer eller utrustning som är i drift.
9. Ventilationsöppningar täcker ofta rörliga delar och bör undvikas. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
10. VARNING: Smörjsprutan kan alstra högt tryck på upp till 10 000 psi (690 bar). Använd alltid handskar vid användning. Håll händerna borta från utsatta gummidelar på slangen.
11. VARNING: Utloppet kan stå under högt tryck. Spruta inte direkt mot dig själv, andra personer eller husdjur.
12. När verktyget inte används ska det placeras på sidan på ett stabilt underlag för att undvika risk för att snubbla eller falla. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet, men kan lätt välta.
13. När verktyget inte ska användas under en längre tid ska batteripaketet tas bort från maskinen före förvaring.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SÄKERHETSREGLER FÖR BATTERIDRIVNA SMÖRPISTOLER

a) Celler eller batteripaket får inte tas isär, öppnas eller krossas.
b) Kortslut inte ett batteripaket. Förvara inte batteripaket slumpmässigt i en låda eller låda där de kan kortsluta varandra eller kortslutas av ledande material. När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse mellan de två polerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
c) Utsätt inte batteripaketet för värme eller eld. Undvik förvaring i direkt solljus.
d) Utsätt inte batteripaketet för mekaniska stötar.
e) Om batteriet läcker och innehållet kommer i kontakt med huden eller ögonen ska du omedelbart skölja med rinnande vatten. Skölj ögonen genom att hålla ögonlocken isär och skölja ögat kontinuerligt med rinnande vatten. Fortsätt att skölja tills ett giftinformationscenter eller en läkare råder dig att sluta, eller i minst 15 minuter. Om smärtan återkommer eller om du upplever en biverkning ska du omedelbart kontakta ett giftinformationscenter eller en läkare.
f) Håll batteripaketet rent och torrt.
g) Torka av batteripaketets poler med en ren, torr trasa om de blir smutsiga.
h) Batteripaketet måste laddas före användning. Följ alltid dessa anvisningar och använd rätt laddningsprocedur.
i) Låt inte batteripaketet stå på laddning när det inte används.
j) Efter längre tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda och urladda batteripaketet flera gånger för att uppnå maximal prestanda.
k) Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren. Använd inte andra laddare än den som specifikt levererats för användning med utrustningen.
l) Förvara batteripaketet utom räckhåll för barn.
m) Spara den ursprungliga produktdokumentationen för senare bruk.
n) Ta ut batteriet ur utrustningen när den inte används.
o) Kassera det på rätt sätt.
p) Blanda inte celler från olika tillverkare, med olika kapacitet, storlek eller typ i en enhet.
q) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.
r) VARNING: Använd inte engångsbatterier.
s) Om batteriet blir varmt, ryker eller sväller upp. Sluta omedelbart att använda produkten och ta bort batteripaketet från laddaren eller verktyget. Kontakta din återförsäljare för ytterligare råd.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

BRUKSANVISNING

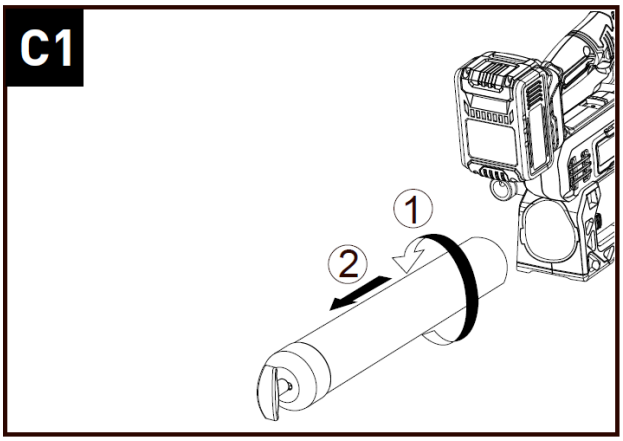
Se till att läsa denna bruksanvisning samt bruksanvisningen för batteriet/laddaren innan utrustningen tas i bruk.

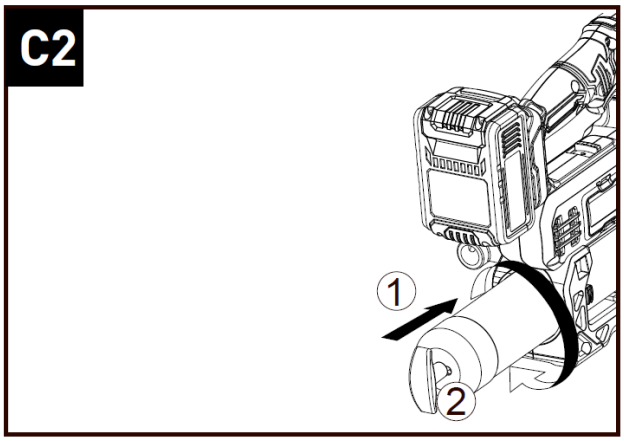
MONTERING OCH JUSTERING

DEMONTERING ELLER MONTERING AV CYLINDER (SE FIG. C1, C2)

För att ta bort cylindern ska du vrida den enligt illustrationen.
För att montera cylindern ska du sätta in den i verktyget och sedan vrida den i motsatt riktning.

VARNING
Se alltid till att verktyget är avstängt och att batteripaketet har tagits bort innan arbete utförs på verktyget.





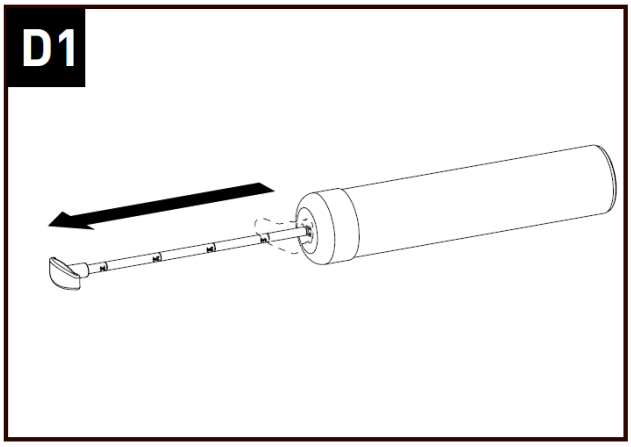
STÅNGHANDTAG (SE FIG. D1, D2)

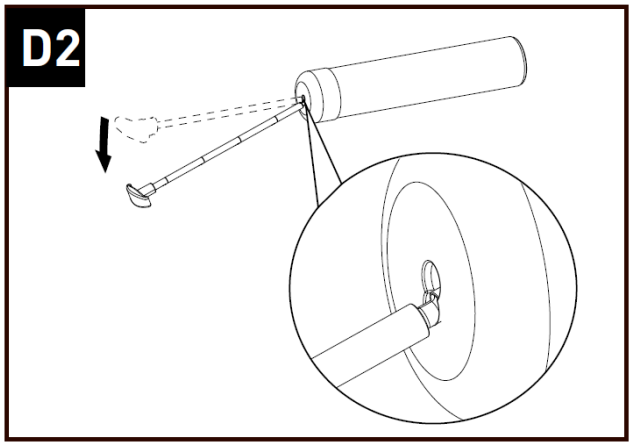
Dra tillbaka handtaget när du fyller på fett i cylindern.
För att låsa stånghandtaget i helt tillbakadraget läge ska du dra i handtaget tills spåret på stången syns och sedan låsa fast det i spalten. För att frigöra stången ska du ta bort spåret från spalten så att stången kan röra sig framåt.

OBSERVERA: Om det fortfarande finns fett kvar i cylindern när du är klar med verktyget ska du ta bort cylindern från verktyget. Lossa ventilen på luftutloppet för att först låta luft strömma in i cylindern och ta sedan bort cylindern.

VARNING
Se till att stånghandtaget är låst. Annars kan det oavsiktligt låsas upp och orsaka klämskador.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se





SMÖRJMEDEL (INGÅR INTE)

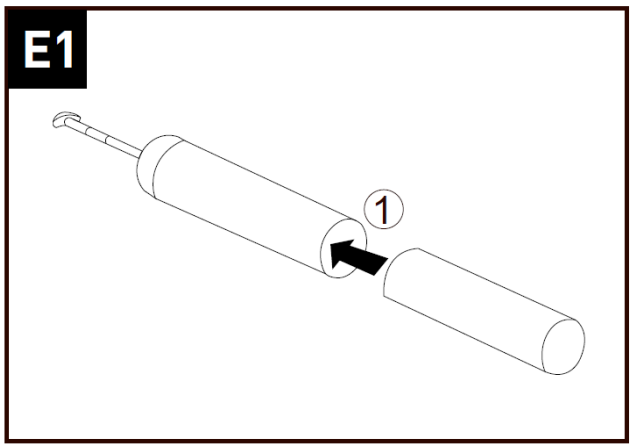
VARNING

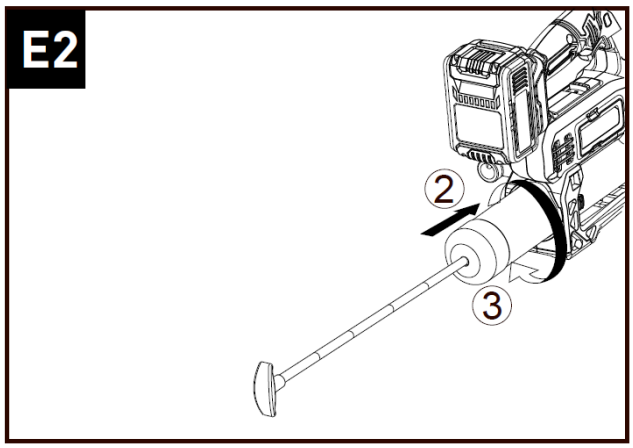
Se till att läsa bruksanvisningarna för smörjmedlet och/eller andra verktyg och byt ut följande delar vid behov. Felaktig användning eller bristande efterlevnad av anvisningarna kan skada verktyget eller orsaka personskada.

a) Montering av fettpatron (ingår ej) i cylindern

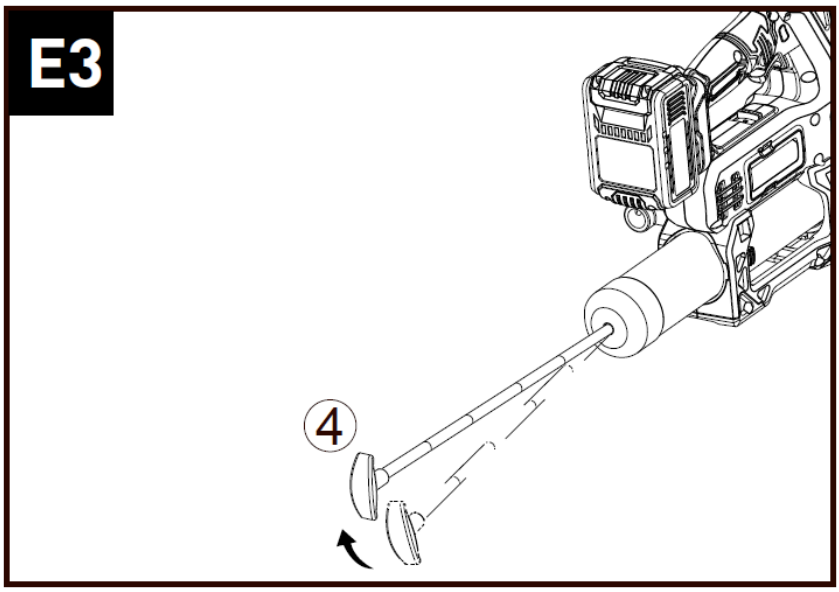
1) Ta bort cylindern från verktyget, dra sedan ut stången helt och lås den. (Se fig. E1)
2) Ta bort plastlocket från fettpatronen och sätt in fettpatronen i cylindern.
3) Ta bort dragfliken på fettpatronen och montera sedan cylindern på verktyget. Skruva fast cylindern på verktyget samtidigt som du skjuter den framåt. (Se fig. E2)
4) Släpp stången. (Se fig. E3)
5) Luft ur den luft som finns kvar i smörjfettets genomlopp. (Se avsnittet om luftning.)

OBSERVERA: Om du använder cylindern med rester av gammalt smörjfett ska du ta bort cylindern och tömma den på det gamla smörjfettet enligt avsnittet om tömning av smörjfett.





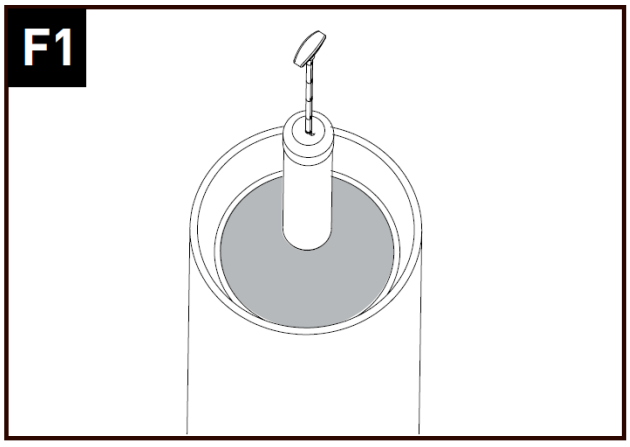
P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

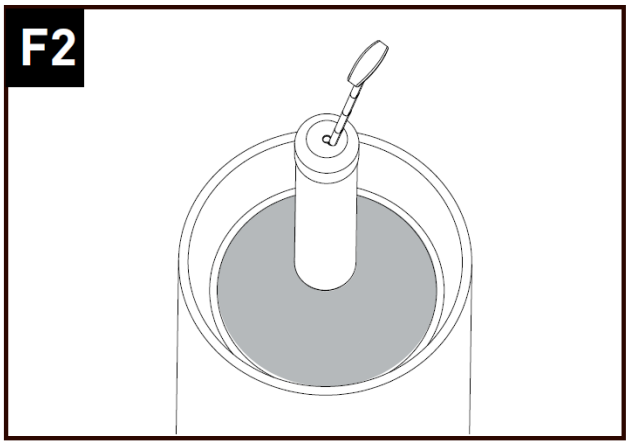


b) Påfyllning av fett i cylindern från hink (ingår ej)

1) Ta bort cylindern från verktyget.
2) Doppa cylinderns spets i fettet och dra sedan i stången. Fettet pumpas upp i cylindern. (Se fig. F1)
3) Dra ut stången helt och lås den. (Se fig. F2)
4) Montera patronen på verktyget och lås sedan upp stången.
5) Luft ur den luft som finns kvar i smörjmedlets genomlopp. (Se avsnittet om luftning.)

OBSERVERA: När stången låses ska du se till att den sitter ordentligt fast. Annars kan stången låsas upp oavsiktligt och smörjmedlet rinner ut ur patronen.





c) Påfyllning av fett genom påfyllningspluggen

1) Ta bort locket på påfyllningspluggen.
2) Fyll på smörjfett i påfyllningsöppningen efter behov.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

LUFTNING (SE FIG. G)

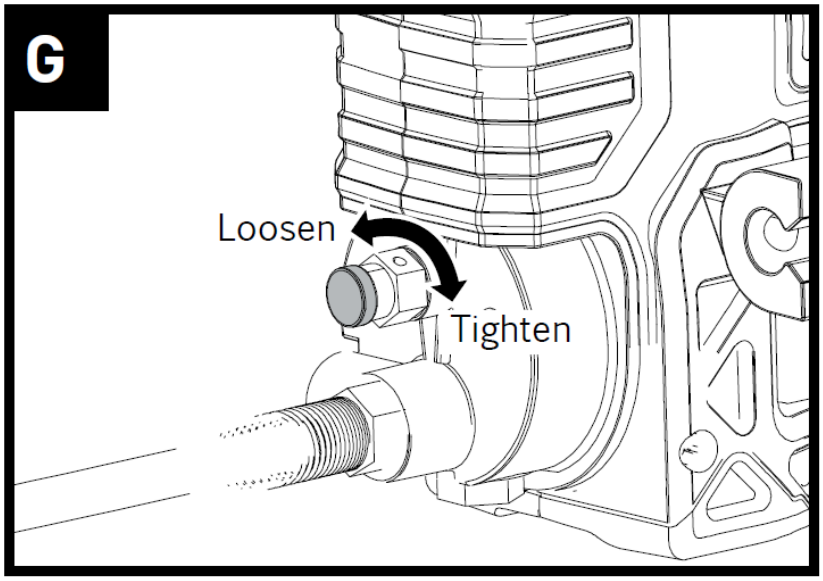
Om det finns luft kvar i smörjmedlets genomströmningskanal kan verktyget inte dosera smörjmedlet exakt. Lufta ur verktyget före varje användning och även när verktyget verkar fungera felaktigt på grund av luft.

1. För att avlufta verktyget ska du lossa avluftningsventilen. Luft kommer ut ur avluftningshålet.
2. Dra åt ventilen när du ser smörjmedlet komma ut ur öppningen. Om du inte ser smörjmedlet komma ut ur öppningen kan du trycka eller dra i stången för att avlufta.

VARNING
Starta inte verktyget medan luften släpps ut.

VARNING
Använd skyddsglasögon när du avluftar verktyget.

VARNING
Torka bort smörjmedlet som kommer ut ur luftutloppshålet med en torr trasa eller liknande. Annars kan det orsaka slirning och leda till personskada.

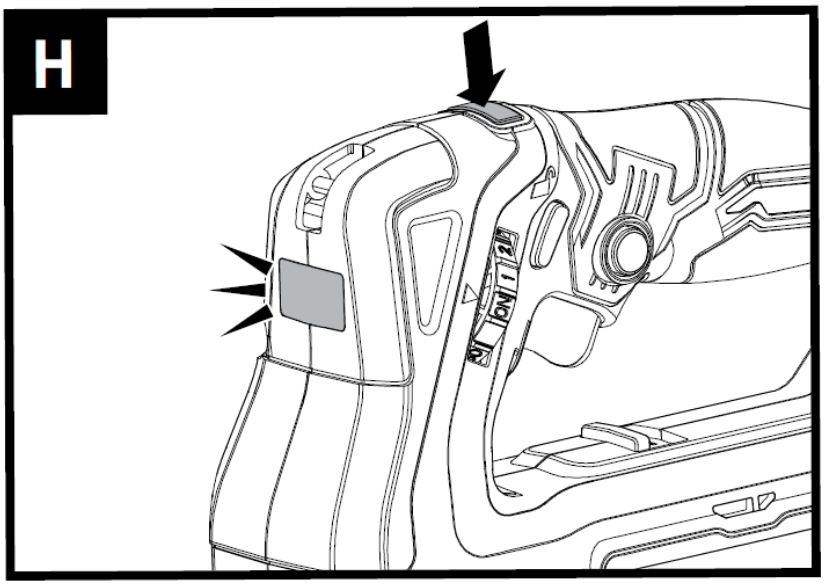


P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

DRIFT

LED-LAMPAN (SE FIG. H)

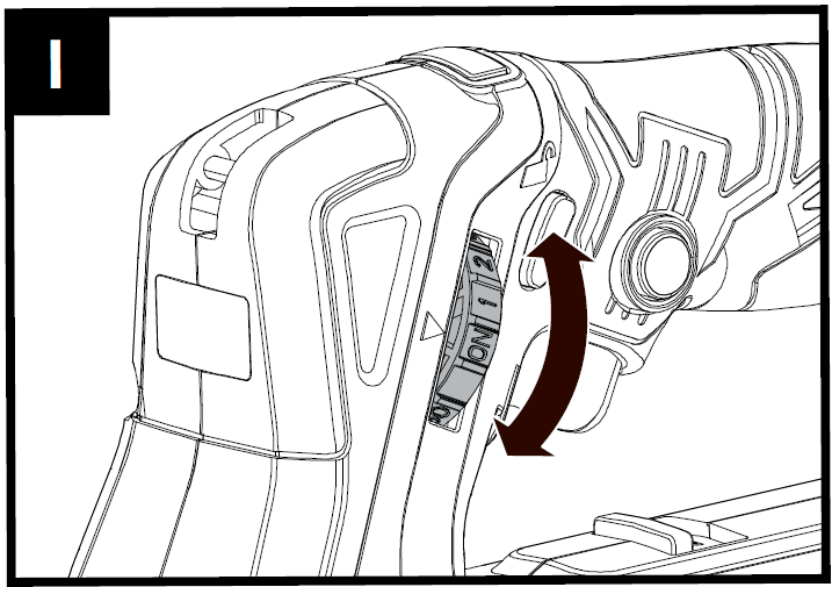
Tryck på lampknappen för att tända lampan. Tryck på lampknappen igen för att släcka lampan. När verktyget står oanvänt i ca 5 minuter med motorn avstängd slocknar lampan.



REGULERING AV SMÖRJMÄNGDEN (SE FIG. I)

Vredet kan ställas in för att begränsa den utpumpade mängden fett. Ställ in vredet så att fett pumpas ut så länge utlösarknappen hålls nedtryckt.

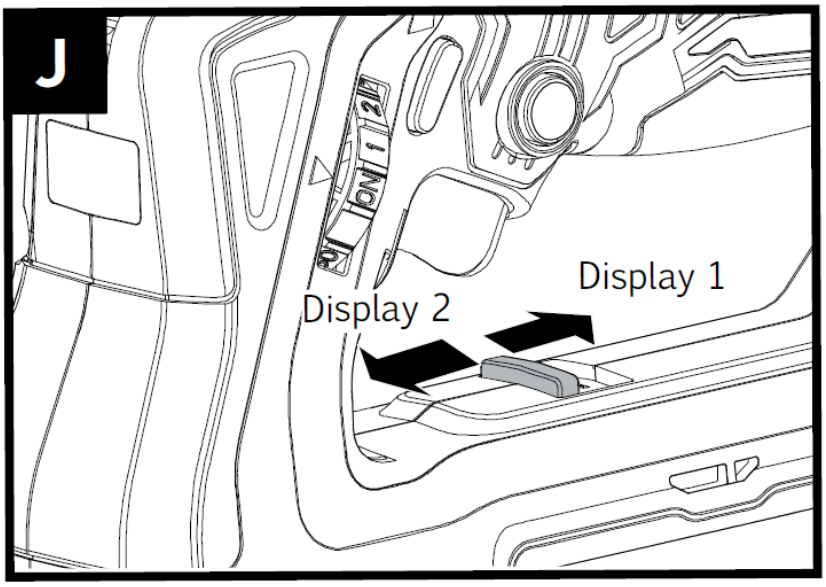
OBSERVERA: Räknaren nollställs varje gång avtryckaren trycks ned igen.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

Hastighetsväljare (SE FIG. J)

Tryck på hastighetsväljaren så att ”1” visas för lågt flöde och högt tryck. Tryck på hastighetsknappen så att ”2” visas för högt flöde och lågt tryck.



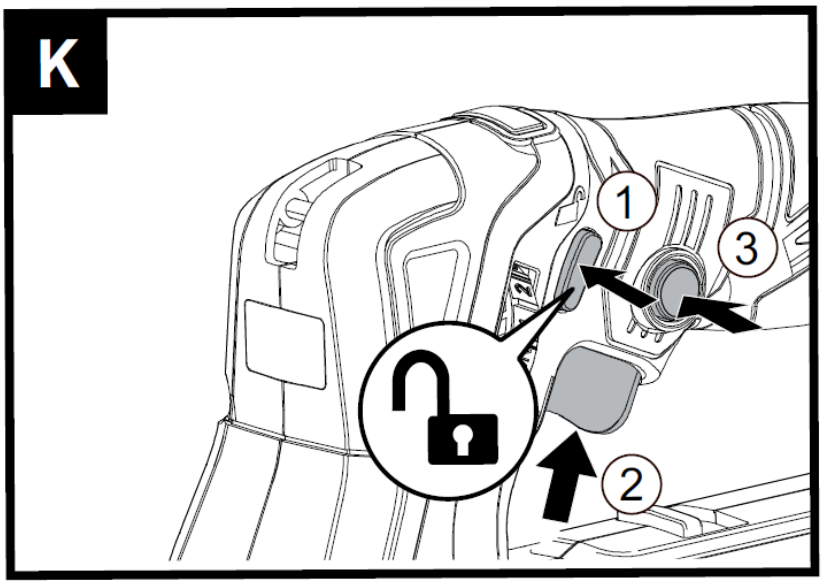
Användning av strömbrytaren (se fig. K)

VARNING – Innan batteripaketet sätts in i verktyget ska du alltid kontrollera att ON/OFF-knappen fungerar korrekt och återgår till ”OFF”-läget när den släpps. För att förhindra att ON/OFF-knappen trycks ned av misstag finns en låsknapp för ON/OFF-knappen.

För att starta verktyget ska du trycka på säkerhetslåsknappen och därefter på ON/OFF-knappen. Släpp ON/OFF-knappen för att stanna (steg 1 och 2).

Vid kontinuerlig drift ska du trycka på säkerhetslåsknappen, på start-/stoppknappen och därefter på låsknappen. För att stoppa verktyget från det låsta läget ska du trycka på start-/stoppknappen igen (steg 1, 2 och 3).

OBSERVERA: Tryck endast på säkerhetslåsknappen i en riktning, enligt bilden nedan. Om du trycker åt motsatt håll kan du inte frigöra ON/OFF-knappen.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

PÅFYLLNING AV SMÖRJMEDEL (SE FIG. L)

I följande fall måste det gamla smörjmedlet i verktyget avlägsnas före användning:

- När verktyget används för första gången, eller
- När en annan typ av fett används än vid tidigare användning.

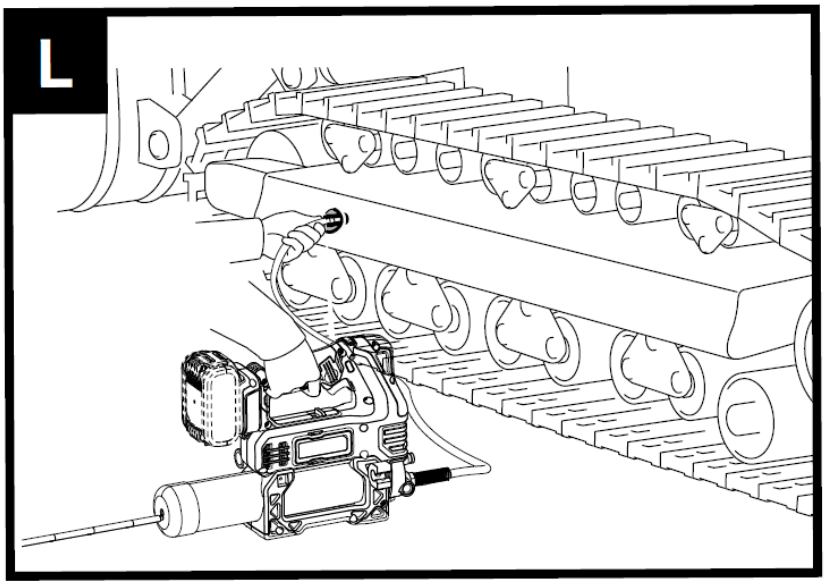
När det nya smörjmedlet har fyllts i cylindern ska verktyget köras en stund tills det gamla smörjmedlet har tryckts ut ur adaptern.

OBSERVERA: Verktyget har testats på fabriken och det finns en liten mängd smörjmedel kvar. Följ nedanstående procedur för att tömma ut smörjmedlet.

VARNING: Kontrollera alltid hastighetsinställningen före användning.

1. Tryck på säkerhetslåsknappen och ON/OFF-knappen för att pressa ut smörjmedlet
2. Om inget smörjmedel kommer ut ska du upprepa proceduren för att lufta ur systemet.

OBSERVERA: Låt inte verktyget gå, inte ens efter att smörjmedlet har tagit slut. Det kan förkorta verktygets livslängd.
OBSERVERA: Om det inre trycket stiger aktiveras skyddssystemet och motorn stannar, även om verktyget inte når det maximala driftstrycket.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

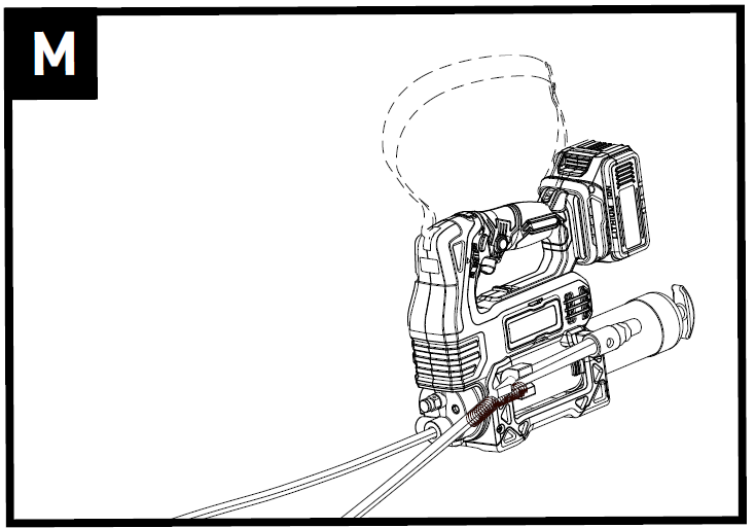
AXELREM (SE FIG. M)

VARNING

Använd aldrig remhålet för en säkerhetslina (fästremmen). Detta kan orsaka allvarliga personskador, eftersom remhålet inte är avsett för en säkerhetsanordning för fallskydd.

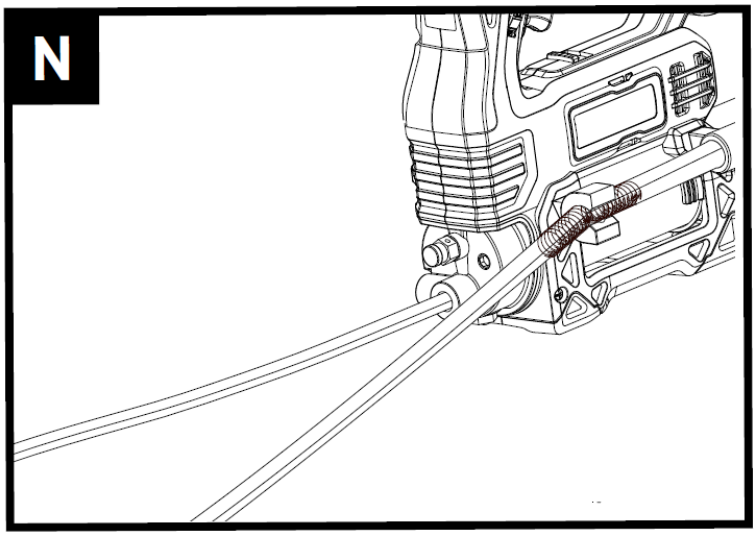
VARNING

Håll fast verktyget när du bär det, även om du använder axelremmen. Om du bär verktyget enbart med hjälp av axelremmen blir det instabilt. Axelremmen kan glida av, eller så kan verktyget slå emot andra föremål och orsaka personskada.
Fäst axelremmens krokar i remöglorna enligt bilden.



SLANGHÅLLARE (SE FIG. N)

Efter användning av maskinen kan slangen förvaras enligt illustrationen.



P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

FELSÖKNING

Stången går inte att dra tillbaka	Lossa ventilen för att släppa ut trycket.
Stången går inte att skjuta fram.	Vrid stången 90˚för att lossa den från kolven.
Det kommer inte ut något fett när avtryckaren trycks in	Cylindern är tom – fyll på smörjmedel.
	Det finns luftfickor i behållaren. Skjut och dra i stången för att lufta ut behållaren.
	Föroreningar i fettbehållaren. Ta bort föroreningarna.
Fettsprutan slutar pumpa efter ett eller flera pumptryck	Kontrollera att räknaren är inställd på läget „ON“.

UNDERHÅLL

Ta bort batteripaketet från verktyget innan justeringar, service eller underhåll utförs.

Verktyget kräver ingen ytterligare smörjning eller underhåll.

Det finns inga delar i ditt elverktyg som kan repareras av användaren. Använd aldrig vatten eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra ditt elverktyg. Torka av det med en torr trasa. Förvara alltid ditt elverktyg på en torr plats.

OBSERVERA: Använd aldrig bensin, thinner, alkohol eller liknande. Det kan orsaka missfärgning, deformation eller sprickor.

TÖMNING AV SMÖRJMEDEL

När verktyget förvaras, eller om behållaren som innehåller fettet ska användas, ska behållaren avlägsnas och det gamla fettet tömmas ut enligt nedanstående anvisningar.

1. Lossa avluftningsventilen.
2. Dra ut stången helt och lås den.
3. Ta bort behållaren från verktyget.
4. Lås upp stången. Håll fast i stången och för den långsamt framåt så att smörjmedlet rinner ut ur behållaren.

VARNING: Släpp inte stången. Annars sprutar fettet ut med kraft.
OBSERVERA: Se till att det inte kommer in damm på behållarens insida. Damm kan täppa till verktyget.
OBSERVERA: Rengör behållarens insida en gång var tredje månad.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

ÅTERVINNING

När fettsprutan är uttjänt ska den kasseras i enlighet med gällande lokala bestämmelser. Batteriet får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas in till en godkänd insamlingsplats för batterier. Elektriska och elektroniska komponenter ska likaså lämnas in för korrekt återvinning. Eventuella rester av fett och andra driftsmedel ska kasseras på ett miljömässigt ansvarsfullt sätt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	*Fettspruta, 18V, utan batteri* *Max. 10.000 PSI* *PL art. 9077715*
Type / modell:	*PL9077715 / BA7142*
Överensstämmer med följande direktiv:	*2006/42/EC* *2014/30/EU* *2011/65/EU*
Tillämpade standarder och normer:	*EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022* *EN ISO 12100: 2010* *EN IEC 55014-1:2021* *EN IEC 55014-2:2021*
Datum och signatur:	*Vejen d. 16-10-2026* *P. Lindberg A/S*  Morten Trolle Direktør

CE

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen Bedienungsanleitung)

Fettpresse, 18 V – Art.-Nr. 9077715

Beschreibung: Akku-Fettpresse, 18 V, bis zu 10.000 PSI, passend für das Makita-Akkusystem. Lieferung inklusive Koffer. Für Fettpatronen oder manuelles Befüllen mit Fett.

Anwendungsbereiche: Zum Schmieren von z. B. beweglichen Teilen, Schmiernippeln usw.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINLEITUNG 2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN 3
ÜBERBLICK ÜBER DIE AUSRÜSTUNG 4
TECHNISCHE DATEN 5
WARNSYMBOLE AN DER MASCHINE 5
SICHERHEITSHINWEISE 6
- ALLGEMEINES ZU ELEKTROWERKZEUGEN 6
- BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FETTPRESSEN 10
- SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-FETTPRESSEN 11

BEDIENUNGSANLEITUNG 12
- MONTAGE UND EINSTELLUNG 12
- BETRIEB 17

FEHLERSUCHE 22
WARTUNG 22
ENTLEEREN DES SCHMIERMITTELS 22
ENTSORGUNG 23
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 24

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975

Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe

www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

EINLEITUNG



Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine sowie die notwendigen Anweisungen für deren sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch und Hinweise zur täglichen und regelmäßigen Wartung der Maschine.

Die Bedienungsanleitung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die im Zusammenhang mit dem Einsatz der Maschine auftreten können. Daher ist es stets wichtig, den gesunden Menschenverstand walten zu lassen und beim Umgang mit der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht eines etwaigen Arbeitgebers (des Maschinenbesitzers), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren sollen, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bitte beachten Sie, dass möglicherweise Anforderungen hinsichtlich der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung bestehen. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers bzw. des Maschinenbesitzers, dies zu prüfen und sicherzustellen. Es ist zudem die Pflicht des Käufers, zu prüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und den Einsatz bestimmter Produkte gelten.

Es wird empfohlen, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer sowie die Leistung der Maschine beeinträchtigen. Zudem kann die Gewährleistung erlöschen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine oder durch Änderungen an der Maschine entstehen.

Sollten Zweifel hinsichtlich der Auslegung der Bedienungsanleitung bestehen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist für den sicheren Betrieb dieses Geräts wichtig und muss stets zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden; sie sollte dem Gerät bei Verleih oder Weiterverkauf beiliegen. LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Fällen vom gelieferten Gerät abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, sobald sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Begriffen: GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine hinzuweisen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN WIRD.

WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen KANN.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

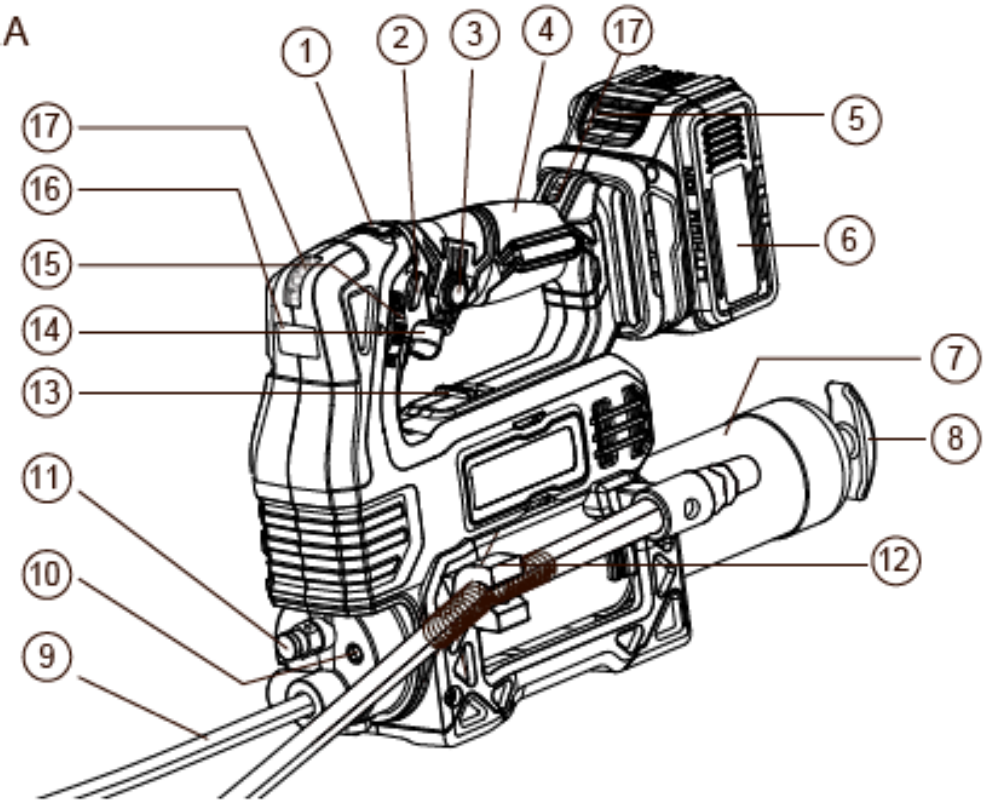
P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975

Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe

www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ÜBERBLICK ÜBER DIE AUSRÜSTUNG

Fig.A



1. Lichtschalter
2. Sicherheitsverriegelungstaste
3. Verriegelungstaste
4. Haupthebel
5. Taste zum Lösen des Akkupacks
6. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
7. Zylinder
8. Griff für Stange
9. Flexibler Schlauch
10. Verschluss für Einfüllöffnung
11. Entlüftungsventil
12. Schlauchhalter/Klemme
13. Wahlschalter für die Geschwindigkeitsregelung
14. Abzieher
15. Drehscheibe zur Einstellung der Fettmenge (1/2)
16. LED-Leuchte
17. Ösen für Tragegurt (2 Stück)

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

TECHNISCHE DATEN

Modell-Nr.		BA7142
Spannung		18 V
Schmiermittelkapazität	Kartusche	400 g
	Lose	450 g
Durchflussrate	1.	100 g/min
	2.	300 g/min
Betriebsdruck	1.	10.000 PSI
	2.	6.000 PSI
Schlauchlänge		120 cm
Schmierstofftyp		Lithium-basiertes Fett
Gewicht der Maschine (ohne Akku)		3,8 kg

WARNSYMBOLE AN DER MASCHINE



Um das Verletzungsrisiko zu verringern
sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINES ZU ELEKTROWERKZEUGEN



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen das Unfallrisiko.
b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Sie dürfen den Stecker des keinerlei Weise verändern. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch feuchten Bedingungen aus. Wenn Wasser in Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
d) Behandeln Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen Stecker aus dem Elektrowerkzeug zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines eines Stromschlags.
e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, müssen Sie ein Verlängerungskabel verwenden, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags Stromschlags.

f) Wenn sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung verwenden, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamente stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfestes Sicherheitsschuhwerk, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den richtigen Bedingungen verwendet werden, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Anlaufen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen Elektrowerkzeug mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten des Elektrowerkzeugs, wenn sich der Schalter sich in der eingeschalteten Position befindet, kann zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs, kann zu Verletzungen führen.

e) Strecken Sie sich nicht zu weit aus. Achten Sie darauf, jederzeit einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht zu haben. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.

f) Zieh dich richtig an. Trage keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halte Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Wenn Vorrichtungen zum Anschluss an Staubabsaug- und -auffangsysteme vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

h) Lassen Sie sich durch Routine und Vertrautheit mit der häufigen Nutzung der Maschine nicht dazu verleiten, unvorsichtig werden und die Sicherheitsgrundsätze missachten. Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Bruchteilen einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

4) Gebrauch und Wartung von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Aufgabe. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer bei der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern. Solche vorbeugende Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich in Betrieb gesetzt wird.

d) Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge für Kinder unzugänglich auf und lassen Sie Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, es bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

e) Warten Sie das Elektrowerkzeug. Überprüfen Sie es auf Fehlausrichtung oder Verklemmen beweglicher Teile, auf gebrochene Teile und auf jeden anderen Zustand, der die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Ist das Elektrowerkzeug beschädigt, muss es vor dem Gebrauch repariert werden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger dazu, sich zu verklemmen, und lassen sich leichter zu kontrollieren.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugbits usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit ausgeführt werden soll. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Glatte Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu kontrollieren.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

5) Gebrauch und Wartung von akkubetriebenen Werkzeugen

a) Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den ausdrücklich angegebenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
c) Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, muss er von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen ferngehalten werden, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der Akku-Pole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
d) Unter ungünstigen Umständen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
e) Verwenden Sie keinen Akku und kein Werkzeug, das beschädigt oder verändert wurde. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten, was zu einem Brand, einer Explosion oder der Gefahr von Personenschäden führen kann.
f) Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keiner offenen Flamme oder zu hohen Temperaturen aus. Der Kontakt mit offenem Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf. Falsches Laden oder das Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Wartung

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturdienst warten, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.
b) Beschädigte Akkupacks dürfen niemals repariert werden. Die Reparatur von Akkupacks dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Servicepartnern durchgeführt werden

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FETTPRESSEN

1. Teile des Werkzeugs oder der Schlauchleitung können aufgrund des hohen Drucks brechen oder reißen. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Überprüfen Sie Werkzeuge und Schlauchleitungen vor dem Gebrauch stets auf Beschädigungen oder Verschleiß. Verwenden Sie das Werkzeug niemals, wenn ein Teil davon beschädigt oder abgenutzt ist.
2. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene flexible Schläuche. Fassen Sie den Schlauch nur am Schutzmantel des flexiblen Schlauchs an, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
3. Wenn der Schlauch eingeklemmt oder beschädigt wird, kann er reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Ersetzen Sie Schläuche beim ersten Anzeichen von Verschleiß, Einklemmung oder Beschädigung.
4. WARNUNG: Gefahr von Spritzverletzungen oder schweren Verletzungen. Ein gebrochenes Bauteil kann Fett in die Haut oder in die Augen spritzen und schwere Verletzungen oder Infektionen verursachen. Betrachten Sie dies nicht als einfache Schnittwunde und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
5. WARNUNG: Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Normale Brillen sind keine Schutzbrillen. Wenn die Arbeiten in staubiger Umgebung stattfinden, sollte zusätzlich ein Visier oder eine Staubmaske getragen werden. Tragen Sie während des Gebrauchs stets einen geeigneten persönlichen Gehörschutz. Unter bestimmten Umständen und bei längerem Gebrauch kann der von diesem Produkt erzeugte Lärm zu Hörschäden führen.
6. Verwenden Sie ausschließlich das in dieser Anleitung empfohlene Schmierfett.
7. WARNUNG: Brandgefahr – das Schmiermittel kann brennbar sein. Setzen Sie es keiner offenen Flamme oder Hitze aus. Lesen und befolgen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen des Schmiermittelherstellers.
8. Um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern, darf die Fettpresse nicht in der Nähe von oder an beweglichen Teilen, Mechanismen oder Geräten verwendet werden, die in Betrieb sind.
9. Lüftungsöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten gemieden werden. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
10. WARNUNG: Die Fettpresse kann einen hohen Druck von bis zu 10.000 psi (690 bar) erzeugen. Tragen Sie bei der Bedienung stets Handschuhe. Halten Sie Ihre Hände von freiliegenden Gummiteilen am Schlauch fern.
11. WARNUNG: Der Auslass kann unter hohem Druck stehen. Sprühen Sie nicht direkt auf sich selbst, andere Personen oder Haustiere.
12. Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es auf die Seite auf eine stabile Unterlage gelegt werden, um Stolper- oder Sturzgefahren zu vermeiden. Einige Werkzeuge mit großen Akkupacks können aufrecht auf dem Akkupack stehen, können jedoch leicht umkippen.
13. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku vor der Lagerung aus dem Gerät entfernt werden.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-FETTPRESSEN

a) Zellen oder Akkus dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden.
b) Schließen Sie einen Akku nicht kurz. Bewahren Sie Akkus nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden können. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, muss er von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen ferngehalten werden, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der Akku-Pole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
c) Setzen Sie den Akku keiner Hitze oder offenem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
d) Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Stößen aus.
e) Wenn der Akku ausläuft und der Inhalt mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit fließendem Wasser ab. Spülen Sie die Augen aus, indem Sie die Augenlider auseinanderhalten und das Auge kontinuierlich mit fließendem Wasser spülen. Spülen Sie so lange weiter, bis eine Giftnotrufzentrale oder ein Arzt Ihnen rät, damit aufzuhören, oder mindestens 15 Minuten lang. Sollten die Schmerzen wieder auftreten oder sollten Nebenwirkungen auftreten, wenden Sie sich unverzüglich an eine Giftnotrufzentrale oder einen Arzt.
f) Halten Sie den Akku sauber und trocken.
g) Wischen Sie die Pole des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, falls sie verschmutzt sind.
h) Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Befolgen Sie stets diese Anleitung und wenden Sie das richtige Ladeverfahren an.
i) Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät, wenn er nicht in Gebrauch ist.
j) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akku mehrmals auf- und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
k) Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Verwenden Sie keine anderen Ladegeräte als das, das speziell für die Verwendung mit diesem Gerät geliefert wurde.
l) Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
m) Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für den späteren Gebrauch auf.
n) Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist.
o) Entsorgen Sie es ordnungsgemäß.
p) Mischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, unterschiedlicher Kapazität, Größe oder Typen in einem Gerät.
q) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.
r) WARNUNG: Verwenden Sie keine Einwegbatterien.
s) Wenn sich der Akku erwärmt, raucht oder aufquillt, stellen Sie die Nutzung des Produkts sofort ein und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät oder dem Werkzeug. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihren Händler.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

BEDIENUNGSANLEITUNG

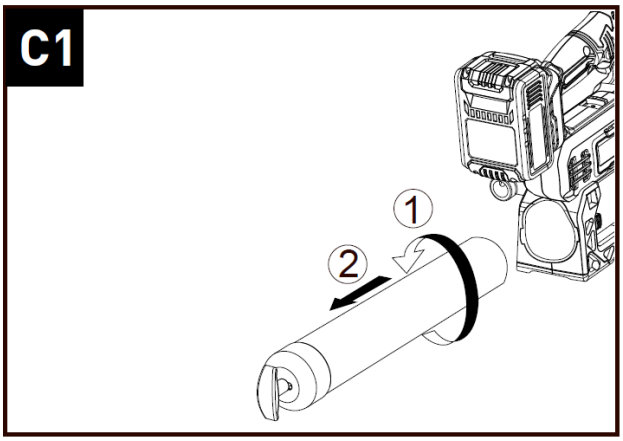
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sowie die Bedienungsanleitung für den Akku/das Ladegerät unbedingt durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

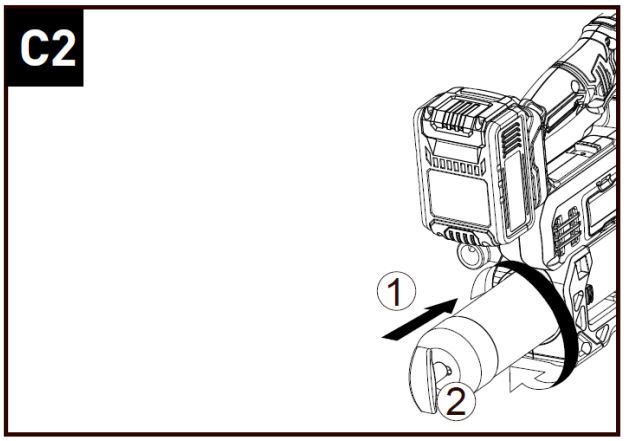
MONTAGE UND EINSTELLUNG

DEMONTAGE ODER MONTAGE DES LAUFS (SIEHE ABB. C1, C2)

Um den Lauf zu entfernen, drehen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt.
Um den Lauf zu montieren, setzen Sie ihn in das Werkzeug ein und drehen Sie ihn anschließend in die entgegengesetzte Richtung.

VORSICHT
Stellen Sie stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, bevor Arbeiten am Werkzeug durchgeführt werden.





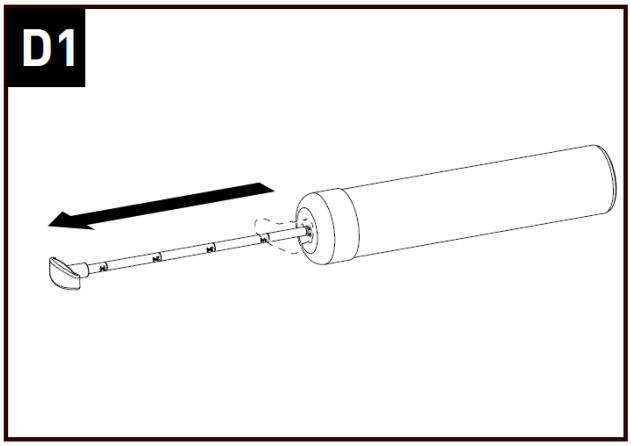
STANGENGRIFF (SIEHE ABB. D1, D2)

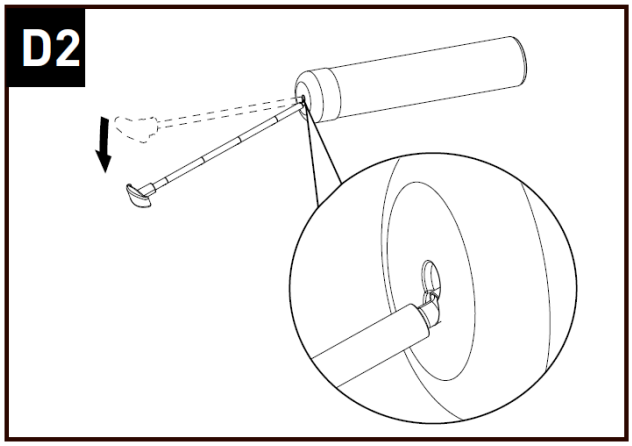
Ziehen Sie den Griff zurück, wenn Sie Fett in den Zylinder einfüllen.
Um den Stangengriff in der vollständig zurückgezogenen Position zu arretieren, ziehen Sie den Griff so weit zurück, bis die Nut an der Stange sichtbar wird, und rasten Sie ihn dann in den Schlitz ein. Um die Stange zu lösen, ziehen Sie die Nut aus dem Schlitz heraus, sodass sich die Stange nach vorne bewegen kann.

HINWEIS: Befindet sich nach Beendigung der Arbeiten noch Fett im Zylinder, müssen Sie den Zylinder vom Werkzeug entfernen. Lösen Sie das Ventil am Luftauslass, um zunächst Luft in den Zylinder strömen zu lassen, und entfernen Sie anschließend den Zylinder.

VORSICHT
Stellen Sie sicher, dass der Stangenhebel verriegelt ist. Andernfalls kann er sich unbeabsichtigt entriegeln und zu Quetschungen führen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de





SCHMIERMITTEL (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

WARNUNG

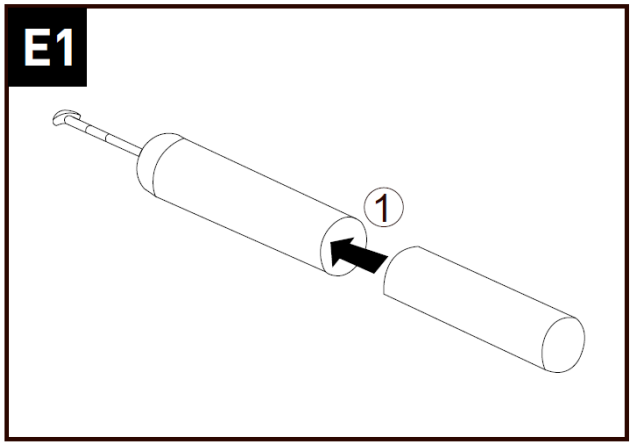
Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitungen für das Schmiermittel und/oder andere Werkzeuge und ersetzen Sie die folgenden Teile bei Bedarf. Eine unsachgemäße Verwendung oder die Nichtbeachtung Anweisungen kann das Werkzeug beschädigen oder zu Verletzungen führen.

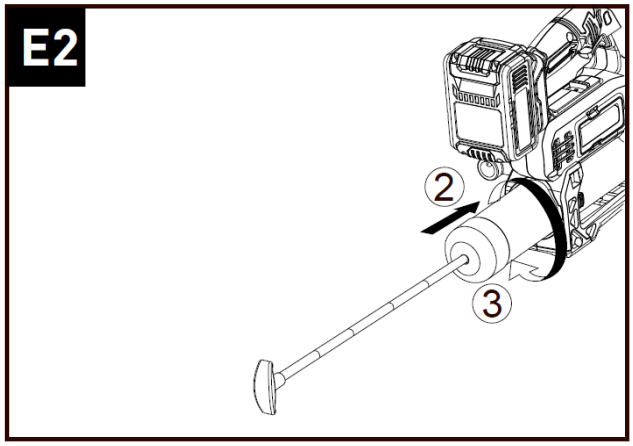
a) Einbau der Fettpatrone (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Zylinder

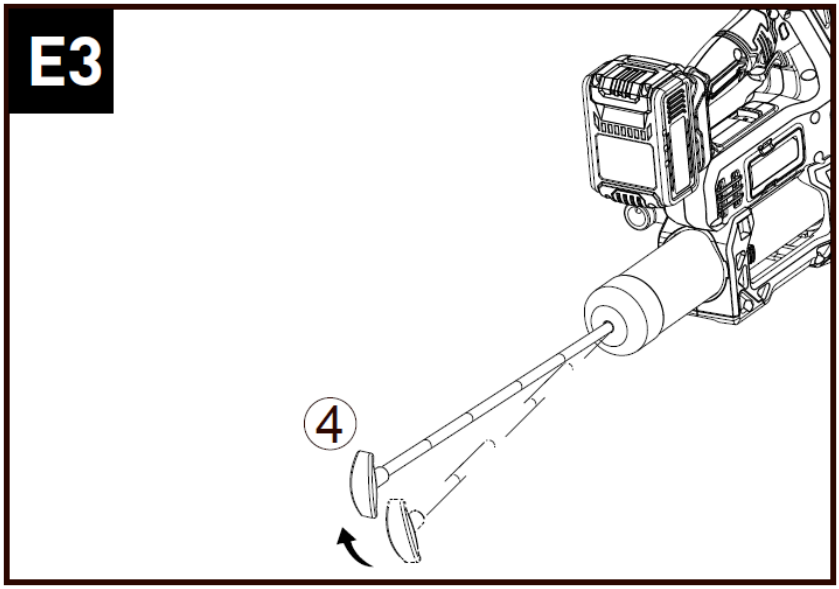
1) Entfernen Sie den Zylinder vom Werkzeug, ziehen Sie dann die Stange vollständig heraus und arretieren Sie sie. (Siehe Abb. E1)
2) Entfernen Sie die Kunststoffkappe von der Fettkartusche und setzen Sie die Fettkartusche in den Zylinder ein.
3) Entfernen Sie die Abziehlasche an der Fettkartusche und setzen Sie den Zylinder anschließend auf das Werkzeug. Schrauben Sie den Zylinder fest auf das Werkzeug, während Sie ihn nach vorne schieben. (Siehe Abb. E2)
4) Lassen Sie die Stange los. (Siehe Abb. E3)
5) Entlüften Sie die im Fettkanal verbleibende Luft. (Siehe Abschnitt „Entlüften“.)

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

HINWEIS: Wenn Sie den Zylinder mit Resten von altem Schmierfett verwenden, müssen Sie den Zylinder abnehmen und das alte Schmierfett gemäß dem Abschnitt zum Entleeren von Schmierfett entfernen.





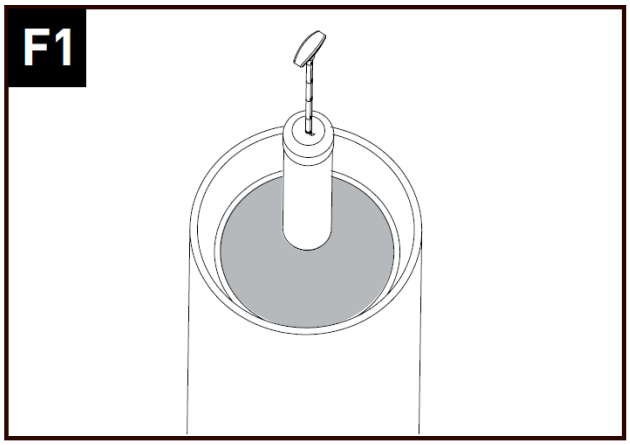


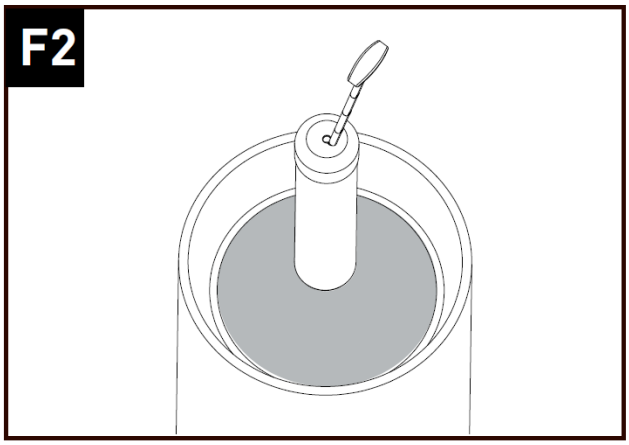
b) Befüllen des Zylinders mit Fett aus einem Eimer (nicht im Lieferumfang enthalten)

1) Entfernen Sie den Zylinder aus dem Werkzeug.
2) Tauchen Sie die Spitze des Zylinders in das Schmierfett ein und ziehen Sie dann an der Stange. Das Schmierfett wird in den Zylinder gepumpt. (Siehe Abb. F1)
3) Ziehen Sie die Stange vollständig heraus und arretieren Sie sie. (Siehe Abb. F2)
4) Setzen Sie die Kartusche auf das Werkzeug und entriegeln Sie anschließend die Stange.
5) Entlüften Sie die im Schmiermittelkanal verbleibende Luft. (Siehe Abschnitt „Entlüftung“.)

HINWEIS: Achten Sie beim Verriegeln der Stange darauf, dass diese fest arretiert ist. Andernfalls kann sich die Stange unbeabsichtigt entriegeln und das Schmiermittel läuft aus der Kartusche aus.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de





c) Befüllen mit Fett über den Einfüllstopfen

1) Entfernen Sie die Kappe vom Einfüllstopfen.
2) Füllen Sie nach Bedarf Schmierfett in die Einfüllöffnung ein.

ENTLÜFTUNG (SIEHE ABB. G)

Wenn sich noch Luft im Schmiermittelkanal befindet, kann das Werkzeug das Schmiermittel nicht präzise dosieren. Entlüften Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch sowie immer dann, wenn es aufgrund von Luftansammlungen nicht ordnungsgemäß zu funktionieren scheint.

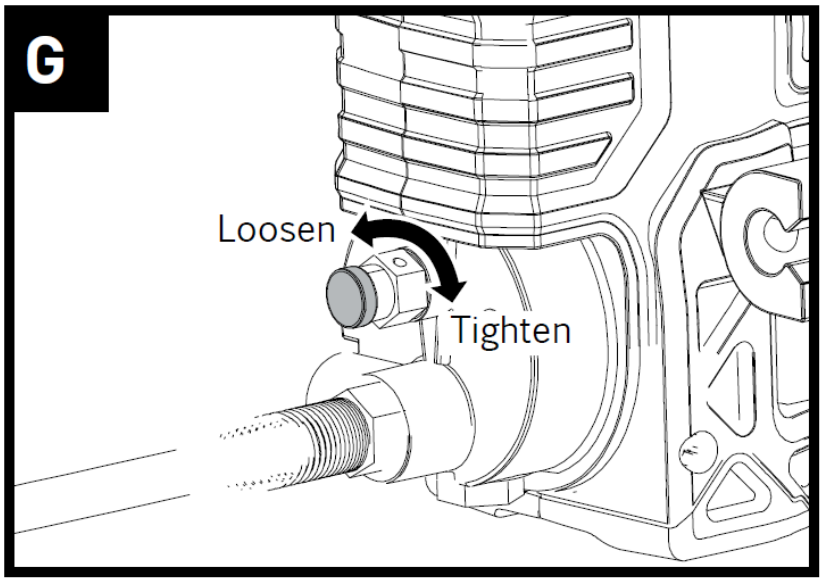
1. Um das Werkzeug zu entlüften, lösen Sie das Entlüftungsventil. Aus der Entlüftungsöffnung tritt Luft aus.
2. Ziehen Sie das Ventil fest, sobald Sie sehen, dass das Schmiermittel aus der Öffnung austritt. Wenn Sie kein Schmiermittel aus der Öffnung austreten sehen, können Sie die Stange schieben oder ziehen, um die Luft abzulassen.

WARNUNG
Schalten Sie das Werkzeug nicht ein, während die Luft abgelassen wird.

WARNUNG
Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie das Werkzeug entlüften.

WARNUNG
Wischen Sie das aus der Entlüftungsöffnung austretende Schmiermittel mit einem trockenen Tuch oder Ähnlichem ab. Andernfalls kann es zu einem Rutschen kommen und Personenschäden verursachen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

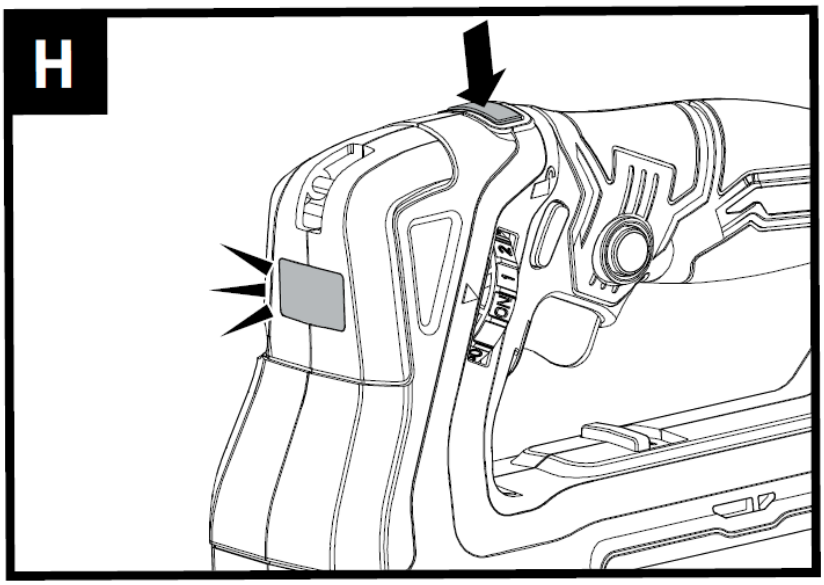


P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

BETRIEB

LED-LAMPE (SIEHE ABB. H)

Drücken Sie den Lampenknopf, um die Lampe einzuschalten. Drücken Sie den Lampenknopf erneut, um die Lampe auszuschalten. Wenn das Werkzeug bei ausgeschaltetem Motor ca. 5 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet sich die Lampe aus.

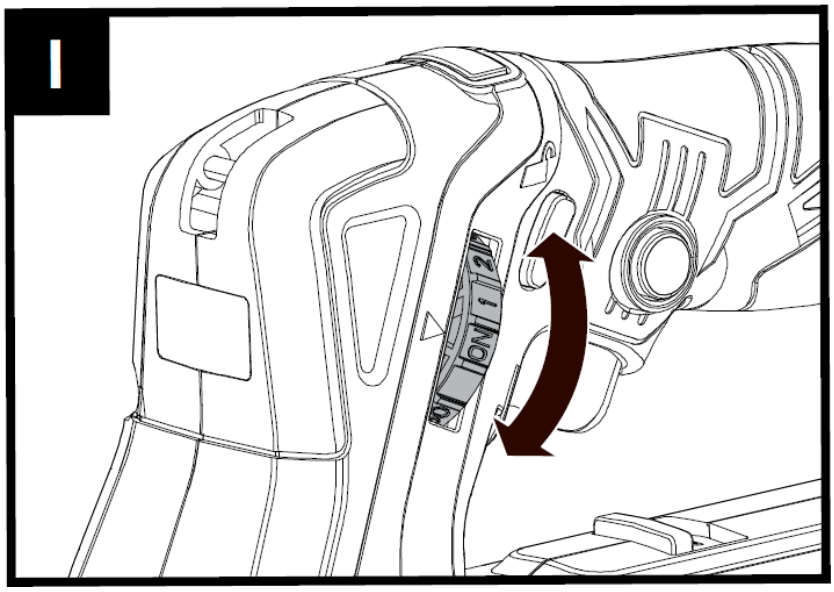


REGELUNG DER FETTMENGE (SIEHE ABB. I)

Das Einstellrad kann so eingestellt werden, dass die ausgepumpte Fettmenge begrenzt wird. Stellen Sie das Einstellrad so ein, dass Fett ausgepumpt wird, solange der Auslöser gedrückt gehalten wird.

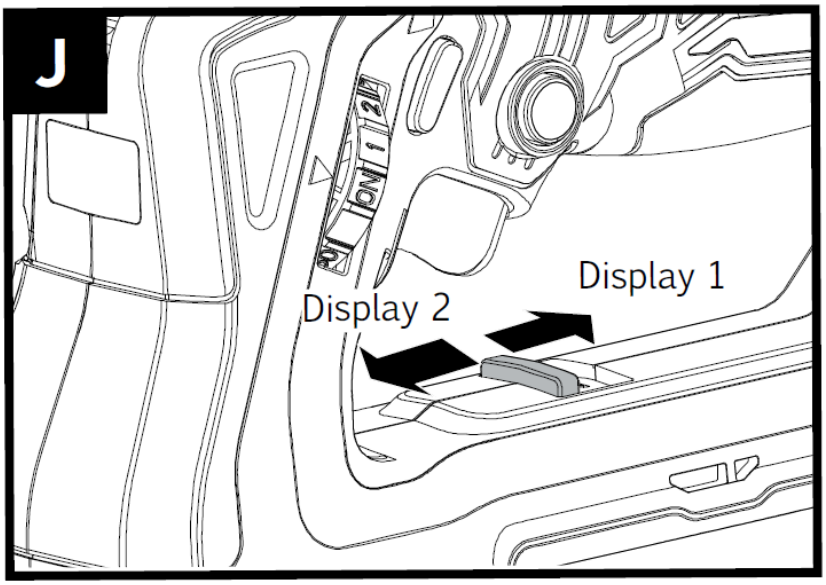
HINWEIS: Der Zähler wird jedes Mal zurückgesetzt, wenn der Auslöser erneut gedrückt wird.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de



Geschwindigkeitswahlschalter (SIEHE ABB. J)

Drücken Sie den Geschwindigkeitswähler, bis „1“ für geringen Durchfluss und hohen Druck angezeigt wird. Drücken Sie den Geschwindigkeitswähler, bis „2“ für hohen Durchfluss und niedrigen Druck angezeigt wird.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

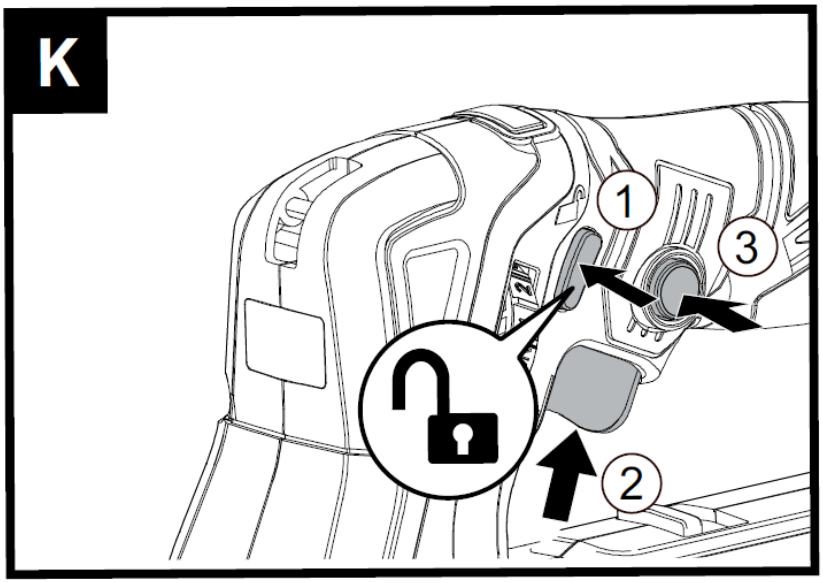
Bedienung des Schalters (siehe Abb. K)

VORSICHT – Bevor du den Akku in das Werkzeug einlegst, musst du immer überprüfen, ob der Ein-/Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und in die „OFF“-Position zurückkehrt, wenn du ihn loslässt. Um ein versehentliches Drücken des Ein-/Aus-Schalters zu verhindern, gibt es eine Verriegelungstaste für den Ein-/Aus-Schalter.

Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zunächst die Sicherheitsverriegelungstaste und anschließend den Ein-/Aus-Schalter. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los, um das Werkzeug anzuhalten (Schritte 1 und 2).

Im Dauerbetrieb drücken Sie die Sicherheitsverriegelungstaste, den Ein-/Aus-Schalter und anschließend die Verriegelungstaste. Um das Werkzeug aus der verriegelten Position anzuhalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter erneut (Schritte 1, 2 und 3).

HINWEIS: Drücken Sie den Sicherheitsverriegelungsknopf nur in eine Richtung, wie in der Abbildung unten gezeigt. Eine umgekehrte Betätigung kann den Ein-/Aus-Schalter nicht entriegeln.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ZUFÜHRUNG VON SCHMIERMITTEL (SIEHE ABB. L)

In den folgenden Fällen muss das alte Schmiermittel vor der Verwendung aus dem Werkzeug entfernt werden:

- Wenn das Werkzeug zum ersten Mal verwendet wird oder
- wenn eine andere Fettart als bei früheren Einsätzen verwendet wird.

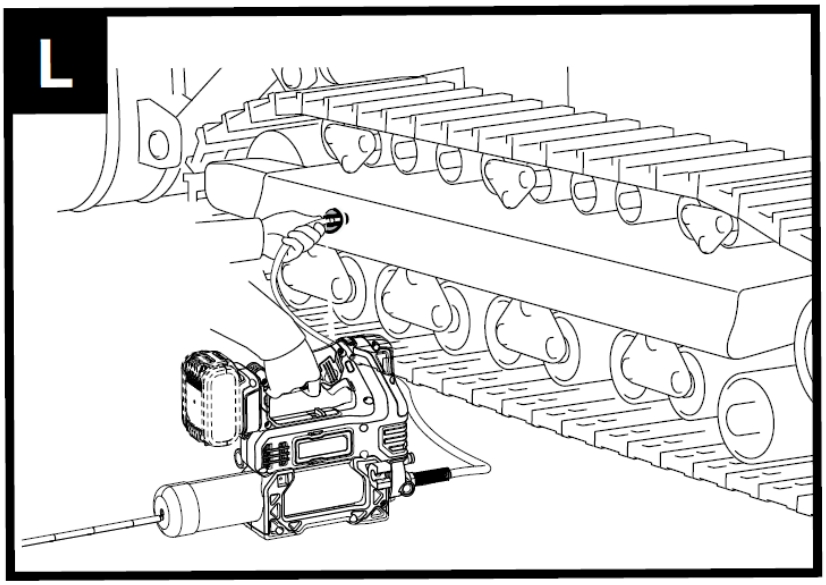
Nachdem das neue Schmiermittel in den Zylinder eingefüllt wurde, muss das Werkzeug eine Weile laufen, bis das alte Schmiermittel aus dem Adapter herausgedrückt wurde.

HINWEIS: Das Werkzeug wurde werkseitig getestet, und es befindet sich noch eine geringe Menge Schmiermittel darin. Führen Sie das folgende Verfahren durch, um das Schmiermittel zu entfernen.

VORSICHT: Überprüfen Sie vor dem Einsatz stets die Drehzahleinstellung.

1. Drücken Sie den Sicherheitsverriegelungsknopf und den Ein-/Aus-Schalter, um das Schmierfett herauszudrücken
2. Wenn kein Schmiermittel austritt, wiederholen Sie den Vorgang, um das System zu entlüften.

HINWEIS: Lassen Sie das Werkzeug auch nach Aufbrauchen des Schmiermittels nicht weiterlaufen. Dies kann die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzen.
HINWEIS: Wenn der Innendruck ansteigt, wird das Schutzsystem aktiviert und der Motor stoppt, auch wenn das Werkzeug den maximalen Betriebsdruck nicht erreicht.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

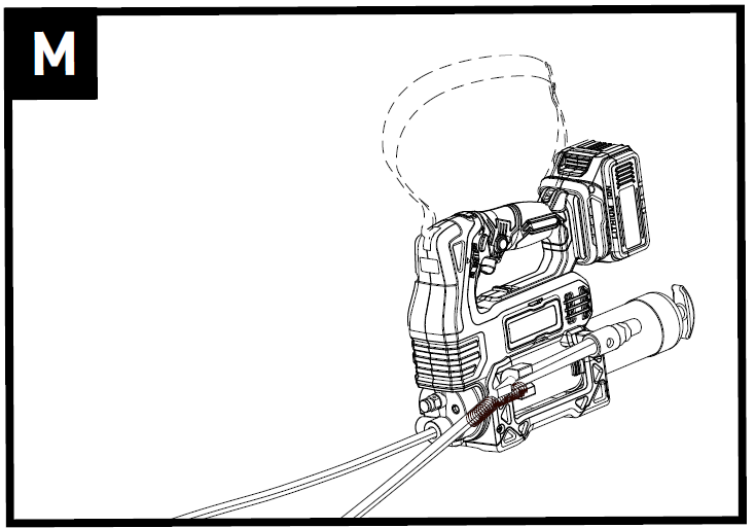
SCHULTERRIEMEN (SIEHE ABB. M)

WARNUNG

Verwenden Sie die Riemenöse niemals für eine Sicherheitsleine (Sicherungsgurt). Dies kann zu schweren Verletzungen führen, da die Riemenöse nicht als Sicherheitsvorrichtung zur Absturzsicherung vorgesehen ist.

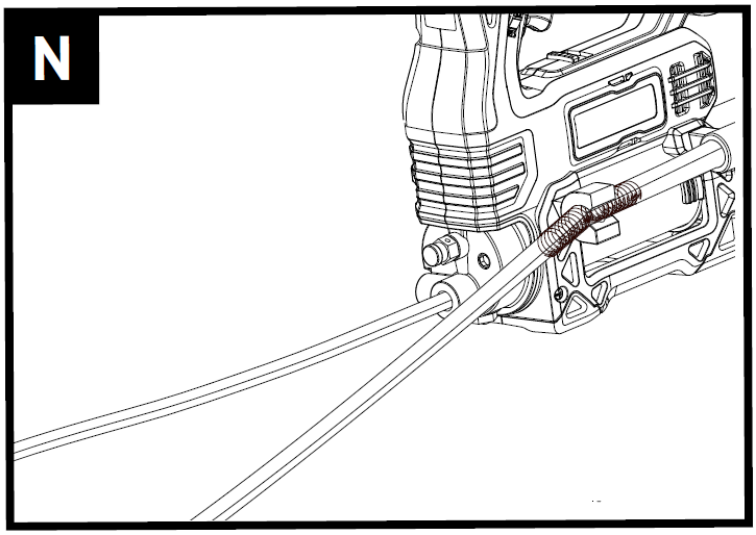
WARNUNG

Halten Sie das Werkzeug beim Tragen fest, auch wenn Sie den Schultergurt verwenden. Wenn Sie das Werkzeug ausschließlich mit dem Schultergurt tragen, wird es instabil. Der Schultergurt kann abrutschen oder das Werkzeug kann gegen andere Gegenstände stoßen und Verletzungen verursachen.
Befestigen Sie die Haken des Schultergurts wie in der Abbildung gezeigt an den Gurtösen.



SCHLAUCHHALTER (SIEHE ABB. N)

Nach dem Gebrauch der Maschine kann der Schlauch wie in der Abbildung gezeigt aufbewahrt werden.



P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

FEHLERSUCHE

Die Stange lässt sich nicht zurückziehen	Lösen Sie das Ventil, um den Druck abzulassen.
Die Stange lässt sich nicht nach vorne schieben.	Drehen Sie die Stange um 90° um sie vom Kolben zu lösen.
Es tritt kein Fett aus, wenn der Auslöser gedrückt wird	Der Zylinder ist leer – füllen Sie Schmiermittel nach.
	Im Behälter befinden sich Luftblasen. Schieben und ziehen Sie die Stange, um den Behälter zu entlüften.
	Verunreinigungen im Fettbehälter. Entfernen Sie die Verunreinigungen.
Die Fettpresse hört nach einem oder mehreren Pumphüben auf zu pumpen	Überprüfen Sie, ob der Zähler auf die Position „ON“ eingestellt ist.

WARTUNG

Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen.

Das Werkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Ihr Elektrowerkzeug enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Verwenden Sie zum Reinigen Ihres Elektrowerkzeugs niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab. Bewahren Sie Ihr Elektrowerkzeug stets an einem trockenen Ort auf.

HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner, Alkohol oder Ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

ENTLEEREN DES SCHMIERMITTELS

Wenn das Werkzeug gelagert wird oder wenn der Behälter, in dem sich das Schmierfett befindet, verwendet werden soll, muss der Behälter entfernt und das alte Schmierfett gemäß der folgenden Vorgehensweise entleert werden.

1. Lösen Sie das Entlüftungsventil.
2. Ziehen Sie die Stange vollständig heraus und arretieren Sie sie.
3. Entfernen Sie den Behälter vom Werkzeug.
4. Entriegeln Sie die Stange. Halten Sie die Stange fest und bewegen Sie sie langsam nach vorne, damit das Schmierfett aus dem Behälter austritt.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

VORSICHT: Lassen Sie die Stange nicht los. Andernfalls spritzt das Fett stark heraus.
HINWEIS: Halten Sie Staub von der Innenseite des Behälters fern. Staub kann das Werkzeug verstopfen.
HINWEIS: Reinigen Sie die Innenseite des Behälters alle drei Monate.

ENTSORGUNG

Wenn die Fettpresse nicht mehr verwendet werden kann, muss sie gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Der Akku darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei einer zugelassenen Sammelstelle für Akkus abgegeben werden. Elektrische und elektronische Komponenten müssen ebenfalls einer ordnungsgemäßen Verwertung zugeführt werden. Fettreste und Rückstände anderer Betriebsstoffe müssen umweltgerecht entsorgt werden.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung

CE

Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	*Fettpresse, 18V, o. Akku* *Max. 10.000 PSI* *PL Artikelnummer 9077715*
Typ / Modell:	*PL9077715 / BA7142*
Entspricht den folgenden Richtlinien:	*2006/42/EC* *2014/30/EU* *2011/65/EU*
Angewandte Standards und Normen:	*EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022* *EN ISO 12100: 2010* *EN IEC 55014-1:2021* *EN IEC 55014-2:2021*
Datum und Unterschrift:	*Vejen d. 16-10-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish Instructions for use)

Grease gun, 18V – item no. 9077715

Description: Battery-powered grease gun, 18V, up to 10,000 PSI, compatible with Makita's battery system. Supplied with a carrying case. For grease cartridges or manual grease filling.

Areas of application: For lubricating, for example, moving parts, grease nipples, etc.

Intended use: The product must only be used as described in the user manual – any other use is considered incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION 2
GENERAL INFORMATION 3
OVERVIEW OF THE EQUIPMENT 4
TECHNICAL SPECIFICATIONS 5
WARNING SYMBOLS ON THE MACHINE 5
SAFETY INSTRUCTIONS 6
- GENERAL INFORMATION ON POWER TOOLS 6
- ADDITIONAL SAFETY RULES FOR GREASE GUNS 8
- ADDITIONAL SAFETY RULES FOR BATTERY-POWERED GREASE GUNS 9

INSTRUCTIONS FOR USE 11
- ASSEMBLY AND ADJUSTMENT 11
- OPERATION 15

TROUBLESHOOTING 19
MAINTENANCE 19
PURGE OF GREASE 19
DISPOSAL 20
EU DECLARATION OF CONFORMIT 21

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626

Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen

www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

INTRODUCTION



This user manual contains a description of the machine and the necessary instructions for using it safely and correctly, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot cover every conceivable situation that may arise when using the machine; therefore, it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine must only be used by persons who possess the required physical abilities and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of any employer (the machine's owner) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Please note that there may be requirements regarding the registration of staff training, as well as inspection and maintenance. It is always the responsibility of the employer/machine owner to investigate and ensure compliance with these requirements. It is also the purchaser's duty to check whether there are any local regulations governing the installation and use of specific products.

It is recommended that only original spare parts and accessories be used. The use of non-original parts may be dangerous and may reduce the machine's service life and performance. Furthermore, the warranty may be forfeited.

The warranty is forfeited in the event of damage caused by failure to follow the instructions, by unintended use of the machine or by modifications to the machine.

Should any doubts arise regarding the interpretation of the user manual, please contact the supplier.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

GENERAL INFORMATION

The user manual is essential for the safe operation of this machine and must always be kept with it; it should also accompany the machine if it is lent out or resold. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the product supplied.

This user manual has been drawn up in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is fitted with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: DANGER, CAUTION, WARNING, is used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER – indicates a very dangerous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

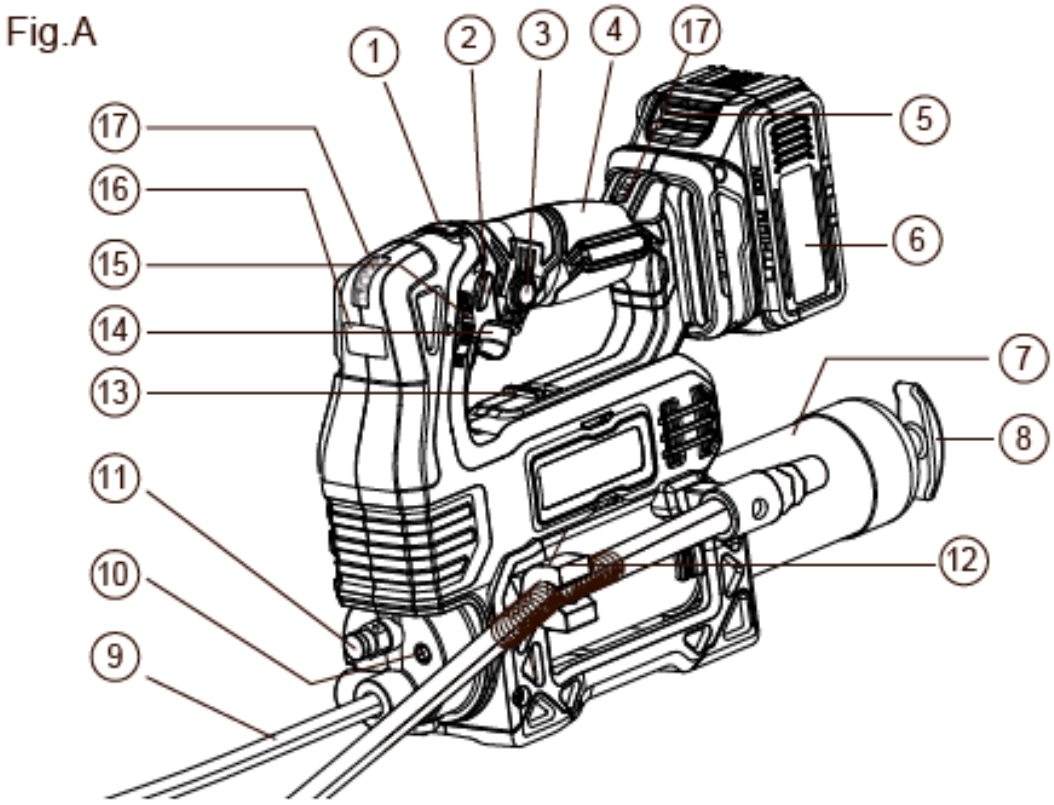
WARNING – indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, MAY result in death or serious injury.

CAUTION – indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

OVERVIEW OF THE EQUIPMENT

Fig.A



1. Lamp button
2. Safety lock button
3. Lock button
4. Main handle
5. Battery pack release button
6. Battery pack (not included)
7. Cylinder
8. Rod handle
9. Flexible hose
10. Filler port cap
11. Air drain
12. Hose holder/clamp
13. Speed mode selector
14. ON/OFF button
15. Counter dial
16. LED lamp
17. Eyelets for carrying strap (2 pcs.)

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model no.		BA7142
Voltage		18V
Grease capacity	Barrel	400 g
	Bulk	450 g
Flow rate	1.	100 g/min
	2.	300 g/min
Operating pressure	1.	10,000 PSI
	2.	6,000 PSI
Hose length		120 cm
Grease type		Lithium-based grease
Machine weight (excluding battery)		3.8 kg

WARNING SYMBOLS ON THE MACHINE



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Must not be disposed of with ordinary household waste.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION ON POWER TOOLS



WARNING
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term 'power tool' in the warnings refers to your mains-powered (corded) power tool or your battery-powered (cordless) power tool.

1) Safety in the workplace

a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas increase the risk of accidents.
b) Do not use power tools in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks which may ignite dust or vapours.
c) Keep children and bystanders away whilst using a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Use and maintenance of power tools

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626

Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen

www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury
f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR GREASE GUNS

1. Parts of the tool or the hose assembly can break or crack due to high pressure. Risk of serious injury may occur. Always inspect tools and hose assemblies for damage or wear before use. Never use if any part of the tool is damaged or worn.
2. Use only flexible hoses recommended by the manufacturer. Hold the hose only by the flexible hose safety spring guard to avoid serious personal injury.
3. If the hose becomes kinked or damaged, it may rupture, resulting in serious injury. Replace hoses at the first sign of wear, kinking, or damage.
4. WARNING: Risk of injection or serious injury. A broken component can inject grease into the skin or eyes, causing serious injury or infection. Don’t treat of it as a simple cut and seek medical advice immediately.
5. WARNING: Always use safety glasses. Everyday glasses are not safety glasses. If the operation is dusty, a face shield or dust mask should also be used. Always wear proper personal hearing protection during use. Under certain conditions and duration of use, the noise produced by this product may cause hearing loss.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

6. Use only grease recommended in this manual. See the technical information sheet.
7. WARNING: Risk of fire, and grease may be flammable. Do not expose to fire or heat. Read and follow all warnings and instructions from the lubricant manufacturer.
8. To reduce the risk of serious personal injury, do not use the grease gun around or on moving parts, mechanisms or running equipment.
9. Ventilation openings often cover moving parts and should be avoided. Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught on moving parts.
10. WARNING: The grease gun may generate high pressures up to 10000 psi (690 bar) . Always wear gloves when operating. Keep hands away from exposed rubber parts of the hose.
11. WARNING: The output may be under high pressure. Do not discharge directly to yourself, other peoples or pets.
12. When not in use, place the tool on its side on a stable surface to avoid tripping or falling hazards. Some tools with large battery packs can stand upright on the battery pack, but may be easily knocked over.
13. When not use for a long time, remove the battery pack from the machine before storing.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR BATTERY-POWERED GREASE GUNS

a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
e) In the event the battery leaks and contents makes contact with skin or eyes, flush immediately with running water. Flush eyes by holding eyelids apart and flush the eye continuously with running water. Continue flushing until advised to stop by a Poisons Information Centre or a doctor, or for at least 15 minutes. If pain returns or you experience an adverse reaction contact the Poisons Information Centre or a doctor without delay.
f) Keep battery pack clean and dry.
g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
k) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
l) Keep battery pack out of the reach of children.
m) Retain the original product literature for future reference.
n) Remove the battery from the equipment when not in use.
o) Dispose of properly.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

p) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
q) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
r) Warning! Do not use non-rechargeable batteries.
s) If the battery gets hot, smokes, or swells. Immediately stop using the item and remove the battery pack from the charger or tool. Contact your retailer for further advice.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

INSTRUCTIONS FOR USE

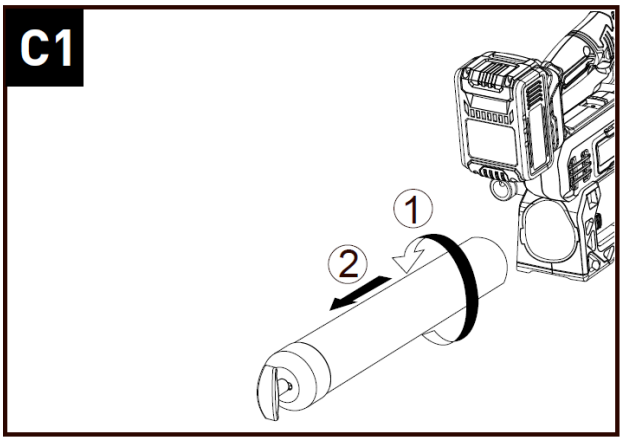
Please ensure you read this user manual and the user manual for the battery/charger before using the equipment.

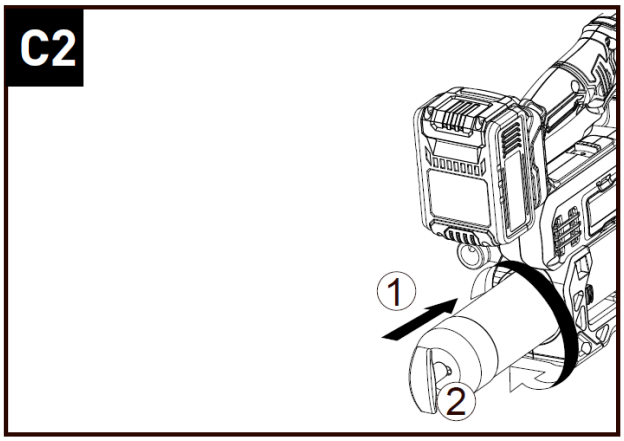
ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

REMOVING OR FITTING THE BARREL (SEE FIG. C1, C2)

To remove the barrel, rotate it as illustrated.
To install the barrel, insert it into the tool then rotate in reverse.

CAUTION
Always ensure that the tool is switched off and that the battery pack has been removed before carrying out any work on the tool.





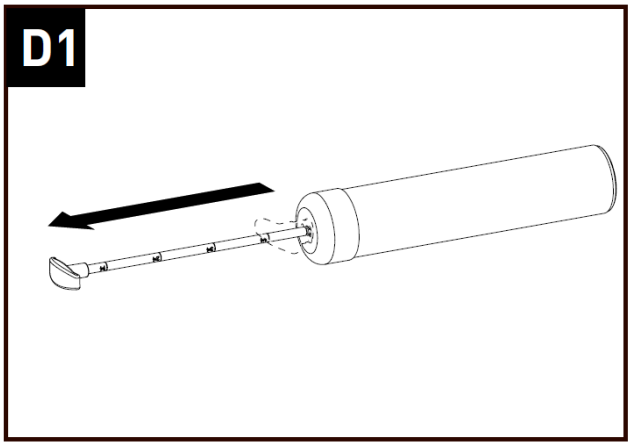
ROD HANDLE (SEE FIG. D1, D2)

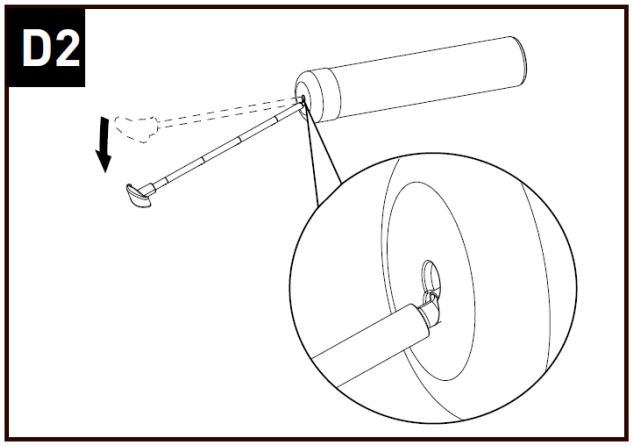
Pull back the rod handle when installing grease in the barrel.
To lock the rod handle fully pulled, pull the rod handle until the groove on the rod can be seen, and then hook the groove onto the slot. To unlock the rod handle, unhook the groove so the rod moves forward.

NOTE: If there is still grease in the barrel when you stop using the tool, you need to remove the barrel from the tool. Loosen the valve of the air drain to let air comes into the barrel at first, then remove the barrel.

CAUTION
Make sure the rod handle is locked firmly. Otherwise it may be unlocked accidentally and cause a pinching.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk





GREASE (NOT SUPPLIED)

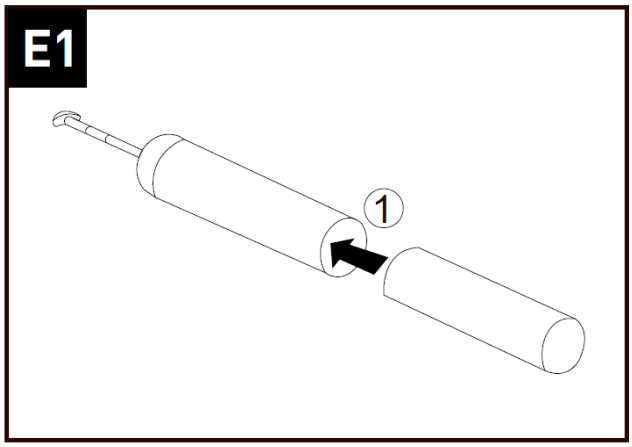
WARNING

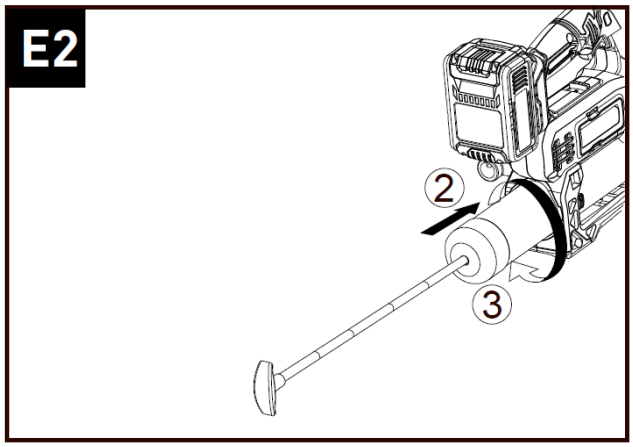
Make sure to read the instruction manuals of the grease and/or other instruments and replace the following contents as necessary. Misuse or failure to follow the instructions may damage the tool or cause an injury

a) Installing a grease cartridge (not supplied) into the barrek

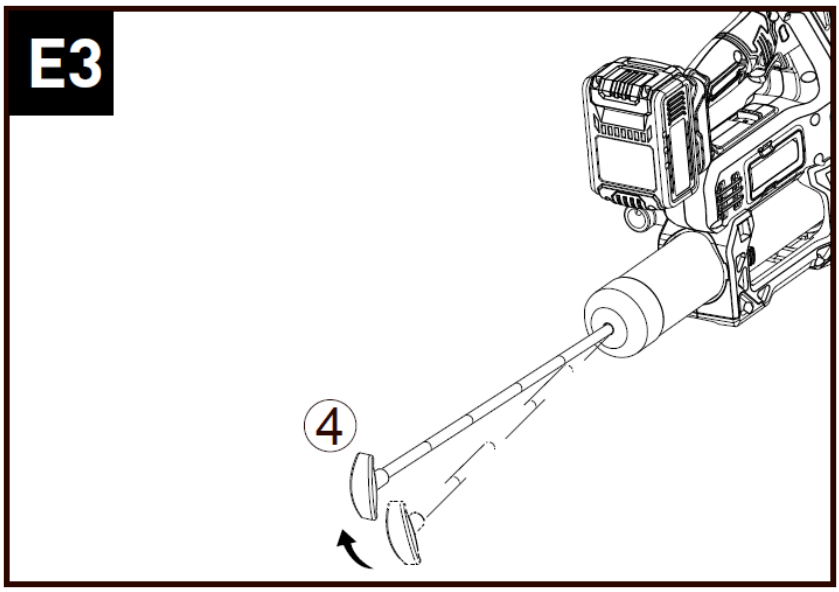
1) Remove the barrel from the tool then fully pull the rod handle and lock it. (See Fig. E1)
2) Remove the plastic cap of the grease cartridge and insert the grease cartridge into the barrel.
3) Remove the pull tab of the grease cartridge then install the barrel to the tool. Screw the barrel into the tool while pushing the barrel forward. (See Fig. E2)
4) Release the rod handle. (See Fig. E3)
5) Eject the air that remains in the flow path of the grease. (Refer to the section for ejection of air.)

NOTE: When using the barrel with the old grease remains, remove the barrel and purge the old grease according to the section for purge of grease.





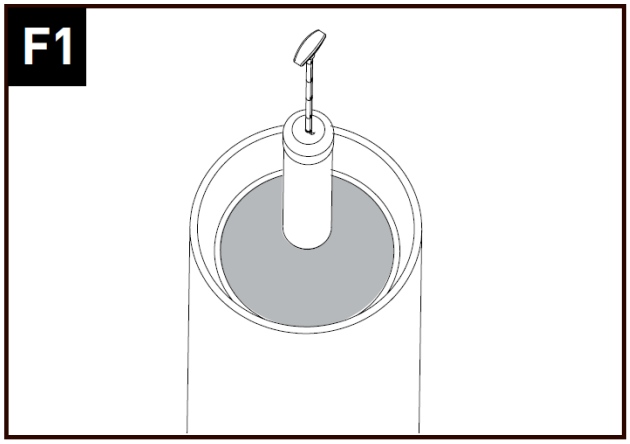
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
MAN 9077715 EN V1
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

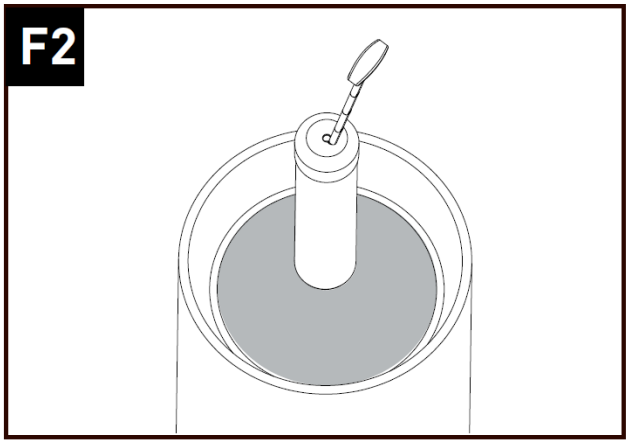


b) Filling grease in the barrel from a bulk container (not supplied)

1) Remove the barrel from the tool.
2) Dip the tip of the barrel in the grease and then pull the rod handle. The grease is pumped up.into the barrel. (See Fig. F1)
3) Fully pull the rod handle and lock it. (See Fig. F2)
4) Install the barrel to the tool and then unlock the rod handle.
5) Eject the air that remains in the flow path of the grease. (Refer to the section for ejection of air.)

NOTE: When locking the rod handle, make sure the rod handle is locked firmly. Otherwise the rod handle get unlocked unintentionally, the grease comes out from the barrel.





c) Filling grease through the filler port plug

1) Remove the cap from the filler port plug.
2) Fill the grease into the filler port as required.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

EJECTION OF AIR (SEE FIG. G)

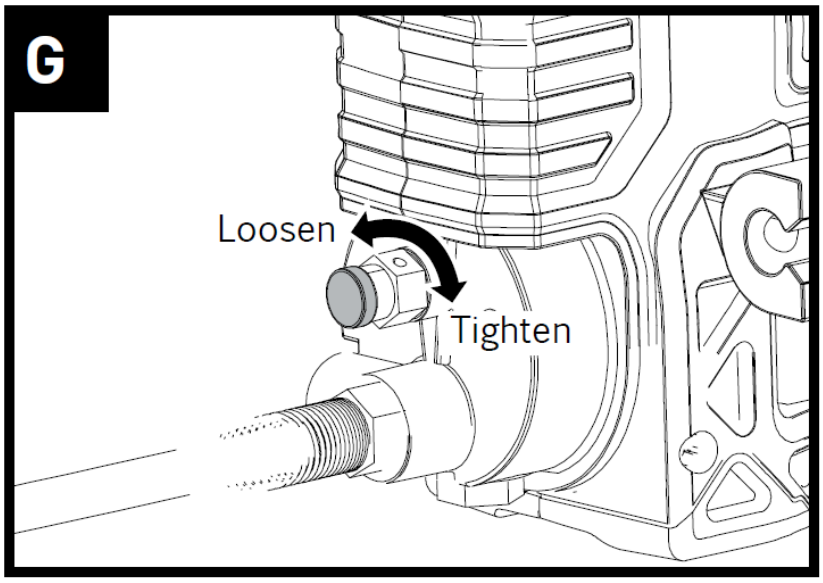
If air remains in the flow path of the grease, the tool cannot pour grease accurately. Eject the air before each use and also when the tool seems to work improperly due to air.

1) To eject air from inside of the tool, loosen the valve for air drain. Air comes out from the hole for air drain.
2) Fasten the valve when you see the grease coming out of the hole. If you cannot see the grease coming out from the hole, you can push or pull the rod handle to eject the air.

WARNING
Do not turn on the tool during ejecting the air.

WARNING
Wear the protective goggles when ejecting the air.

WARNING
Wipe off the grease that comes out from the air drain with a dry cloth or the like. Otherwise it may cause slipping and result in an injury.

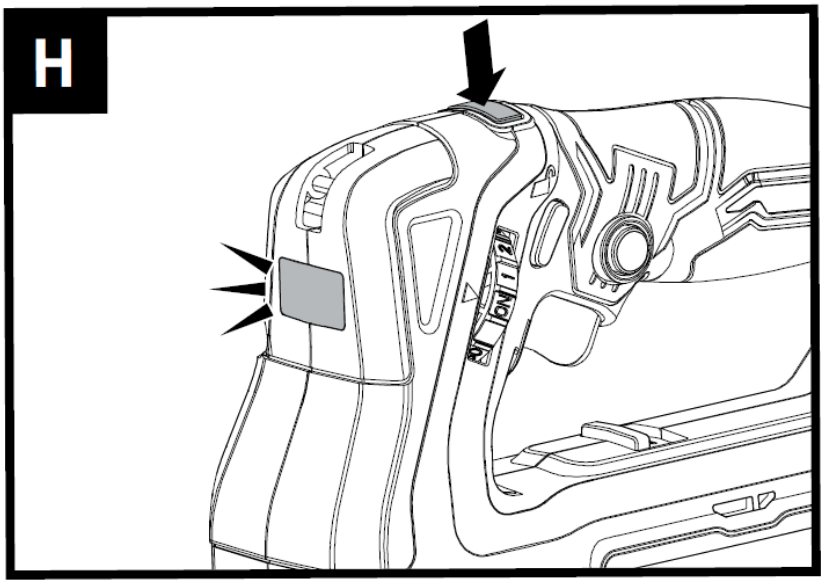


P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

OPERATION

LED LAMP (SEE FIG. H)

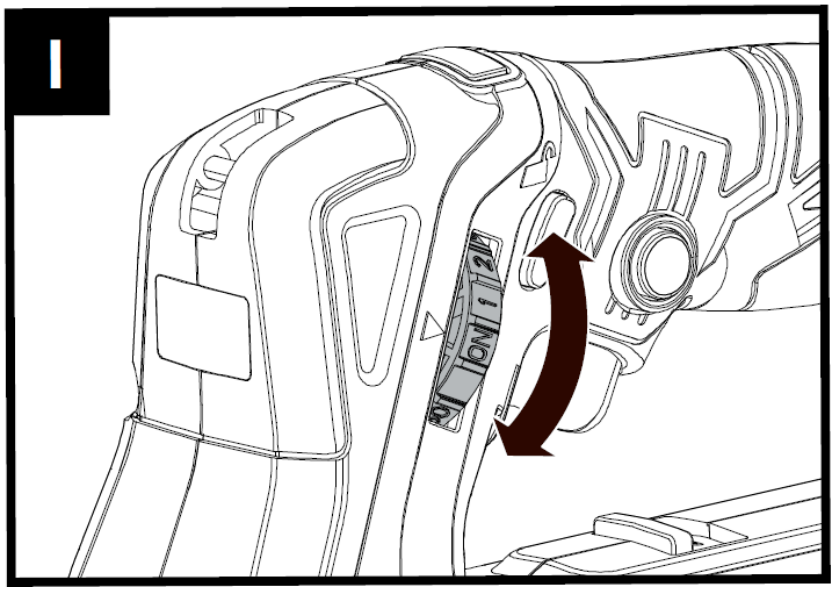
Press the lamp button to light up the lamp. Press the lamp button again to turn off the lamp. When the tool is left without any operation for about 5 mins with the motor stopped, the lamp goes out.



COUNTER DIAL (SEE FIG. I)

The counter dial can be set to limit the amount of grease dispensed. Set the dial to dispense grease as long as the trigger is pressed.

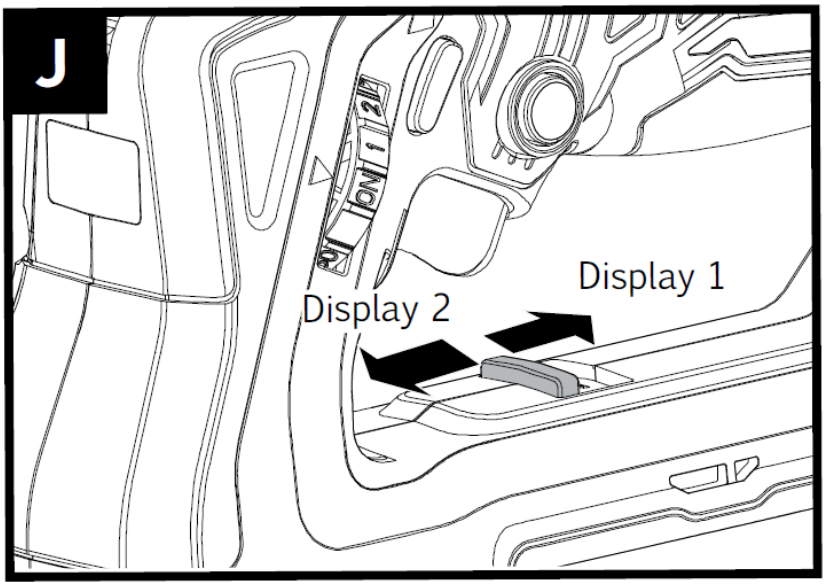
NOTE: The counter will be reset each time the trigger is pressed again.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

Speed mode selector (SEE FIG. J)

Push the speed mode selector switch to display “1” for low flow rate, high pressure. Push the speed Control switch to display “2” for high flow rate, low pressure.



SWITCH ACTION (see Fig. K)

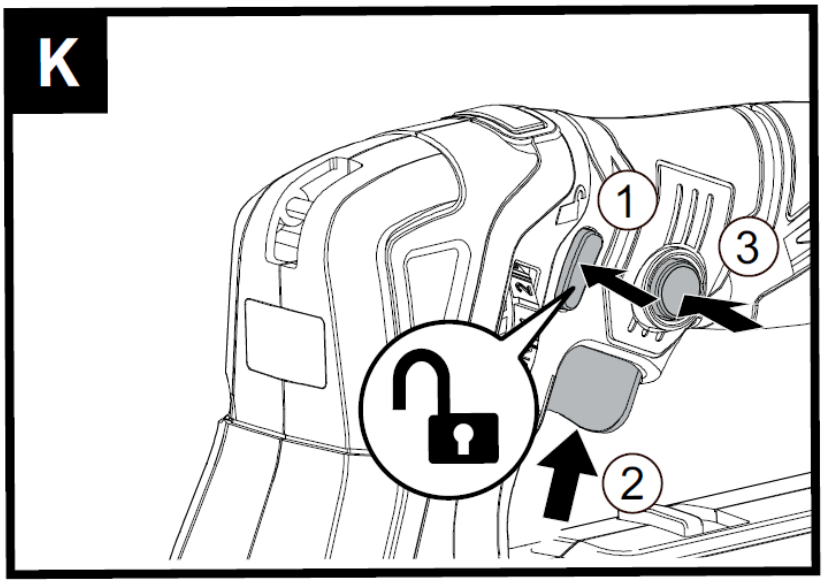
CAUTION

Before installing the battery pack into the tool, always check to see that the on/off button actuates properly and returns to the “OFF” position when released. To prevent the on/off button from accidentally pressed, the lock on/off button is provided.

To start the tool, depress the safety lock button and then on/off button. Release the on/off button to stop (Step 1 and 2).

For continuous operation, depress the safety lock button, on/off button and then the lock on button. To stop the tool from the locked position, press the on/off button again (Step 1, 2 and 3).

NOTE: Only press the safety lock button in one direction as shown in figure below. Reverse operation can’t release the on/off button.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
MAN 9077715 EN V1
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

DISPENSING THE GREASE (SEE FIG. L)

In the following cases, purge the old grease inside the tool before use:

- When using the tool for the first time or;
- When using different type of grease from previous use.

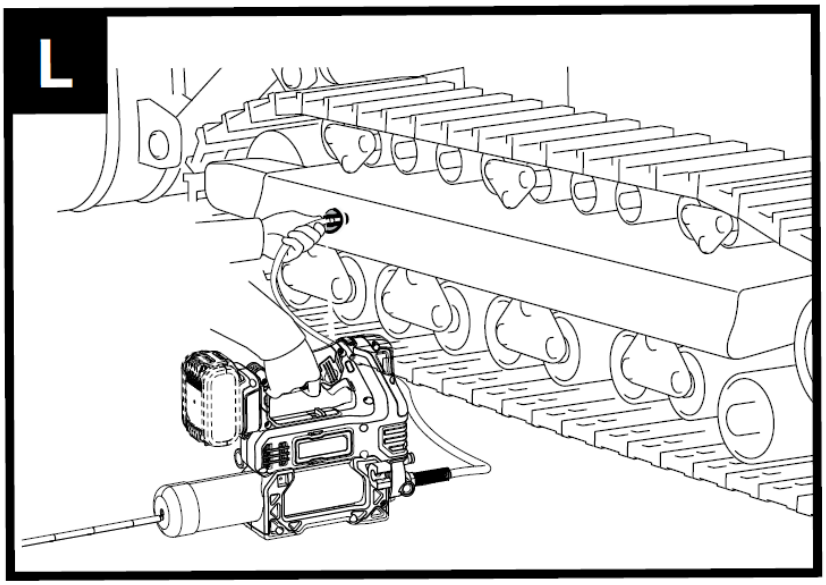
With the new grease filled in the barrel, run the tool for a while until the old grease is pushed out from the adapter.

NOTE: The tool has been tested at the factory and small amount of grease remains. Perform the following procedure to dispense the grease

CAUTION: Always check the speed mode before use.

1) Depress the safety lock button and the on/off button to dispense the grease.
2) If grease doesn't appear, repeat to eject the air.

NOTE: Do not leave the tool running even after the grease depleted. It may shorten the life of the tool.
NOTE: If the internal pressure rises, the protection system works and the motor will stop even though the tool does not reach the maximum operating pressure.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

SHOULDER STRAP (SEE FIG. M)

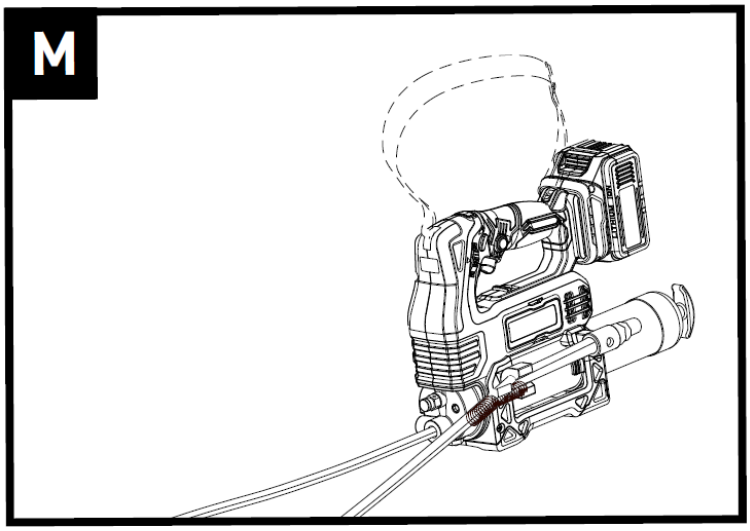
WARNING

Never use the strap hole for lanyard (tether strap). Doing so may result in serious personal injury, as the strap hole is not intended for a safety device for fall prevention.

WARNING

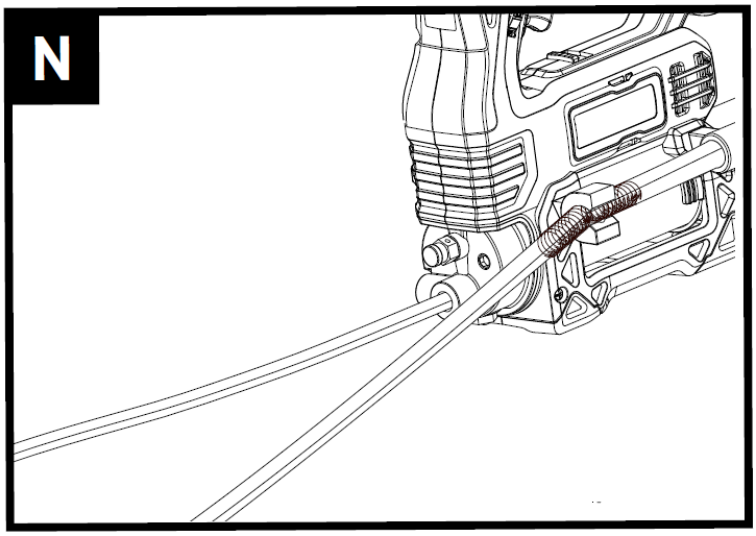
When carrying the tool, keep holding the tool even if when using the shoulder strap. Carrying the tool using only the shoulder strap makes it unstable. The shoulder strap may come off or the tool hit other objects and cause injury.

Attach the hooks of the shoulder strap onto the mounts of the strap eyelets as shown in the figure.



HOSE HOLDER (SEE FIG. N)

After using the machine, the hose can be stored as shown in the illustration.



P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

TROUBLESHOOTING

The rod cannot be retracted	Loosen the valve to release the pressure.
The rod cannot be pushed forward.	Turn the rod 90˚to release it from the piston.
No grease comes out when the trigger is pressed	The cylinder is empty – refill with lubricant.
	There are air pockets in the container. Push and pull the rod to vent the container.
	Contamination in the grease reservoir. Remove the contamination.
The grease gun stops pumping after one or more strokes	Check that the switch is set to the 'ON' position.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustments, servicing or maintenance.

The tool requires no further lubrication or maintenance.

There are no user-serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaning agents to clean your power tool. Wipe it down with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place.

NOTE: Never use petrol, thinners, alcohol or similar substances. This may cause discolouration, deformation or cracks.

PURGE OF GREASE

When storing the tool or using the barrel in which the grease remains, remove the barrel and purge the old grease in the following procedure.

1) Loosen the valve for air drain.
2) Fully pull the rod handle and lock it.
3) Remove the barrel from the tool.
4) Unlock the rod handle. Keep holding the rod handle and slowly move the rod handle forward so the grease gets out of the barrel.

CAUTION: Do not take hand off from the rod handle. Otherwise the grease pops out vigorously.
NOTICE: Keep dust away from inside of the barrel. Dust may get clogged in the tool.
NOTICE: Clean the inside of the barrel once every three months.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

DISPOSAL

When the grease gun has reached the end of its service life, it must be disposed of in accordance with applicable local regulations. The battery must not be disposed of with ordinary household waste, but must be handed in at an approved battery collection point. Electrical and electronic components must also be handed in for proper recycling. Any residues of grease and other operating fluids must be disposed of in an environmentally sound manner.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

EU DECLARATION OF CONFORMIT

EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE

Translation of the original Danish EU declaration of conformity

Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hereby declare that the following machine:	*Grease gun, 18V, battery excl.* *Max. 10.000 PSI.* *PL item no. 9077715*
Type / model:	*PL9077715 / BA7142*
Complies with the following directives:	*2006/42/EC* *2014/30/EU* *2011/65/EU*
Applied standards and norms:	*EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022* *EN ISO 12100: 2010* *EN IEC 55014-1:2021* *EN IEC 55014-2:2021*
Date and signature:	*Vejen d.16-10-2026* *P. Lindberg A/S*  Morten Trolle Direktør

CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.